

The Project Gutenberg eBook of La venganza de Don  
Mendo, by Pedro Muñoz Seca

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: La venganza de Don Mendo

Author: Pedro Muñoz Seca

Release date: May 21, 2015 [EBook #49013]

Language: Spanish

Credits: Produced by Josep Cols Canals, Roberto Marabini, Ramon Pajares Box and the Online Distributed Proofreading Team at <http://www.pgdp.net> (This book was produced from images made available by the HathiTrust Digital Library.)

\*\*\* START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK LA VENGANZA DE DON  
MENDO \*\*\*



---

# LA VENGANZA DE DON MENDO

---

PEDRO MUÑOZ SECA

---

LA VENGANZA DE DON MENDO

CARICATURA DE TRAGEDIA

EN CUATRO JORNADAS, ORIGINAL, ESCRITA  
EN VERSO, CON ALGÚN QUE OTRO RIPIO

---

Estrenada, con gran éxito, en el Teatro de la Comedia, de Madrid,  
la noche del 20 de Diciembre de 1918.

---

**SEGUNDA EDICIÓN**

---

MADRID  
SUCESORES DE HERNANDO (EDITORES)  
CALLE DEL ARENAL, 11.  
1920

---

---

ES PROPIEDAD  
Copyright by Pedro  
Muñoz  
Seca, 1920.

---

---

Imprenta Helénica. Pasaje de la Alhambra, núm. 3, Madrid.

---

## REPARTO

PERSONAJES	ACTORES
<i>Magdalena</i>	Sra. Jiménez.
<i>Azofaifa</i>	Srta. Carboné.
<i>Doña Ramírez</i>	Sra. Alba.
<i>Doña Berenguela</i>	Mesa.
<i>Marquesa</i>	Srta. Redondo.
<i>Duquesa</i>	Rey.
<i>Raquel</i>	Sra. Villa.
<i>Ester</i>	Srta. León.
<i>Rezaida</i>	Lobo.
<i>Aljalamita</i>	Jiménez (J.)
<i>Ninón</i>	Caba.
<i>Mencías</i>	Delgado.
<i>Don Mendo</i>	Sr. Bonafé.
<i>Don Pero</i>	Zorrilla.
<i>Don Nuño</i>	Espantaleón.
<i>Moncada</i>	González.
<i>Abad</i>	} Del Valle.
<i>Don Alfonso VII</i>	
<i>Bertoldino</i>	} Asquerino.
<i>Froilán</i>	
<i>Clodulfo</i>	} Moreno.
<i>Girona</i>	
<i>Don Lupo</i>	Riquelme.
<i>León</i>	De Marcos.
<i>Sigüenza</i>	} Pereda.
<i>Manfredo</i>	
<i>Marcial</i>	Morilla.
<i>Alí-Faféz</i>	Caba.
<i>Don Juan</i>	} García.
<i>Don Lope</i>	
<i>Don Gil</i>	} Insúa.
<i>Lorenzana</i>	
<i>Don Suero</i>	} Granja.
<i>Aldana</i>	
<i>Don Cleto</i>	} Lozano.
<i>Oliva</i>	
<i>Don Tirso</i>	Granja.

Damas, pajes 1.º y 2.º, heraldos 1.º y 2.º, tamborilero, pifanero, frailes, escuderos, ballesteros y halconeros.

NOTA.—Para facilitar el reparto de esta obra, sepan los directores de compañías que un mismo actor puede interpretar los papeles de Lorenzana, Abad y Alfonso VII; otro, los de Bertoldino, Clodulfo, Froilán y Alí-Faféz; otro, los de Aldana, Don Juan y Don Lope; otro, los de Oliva, Don Tirso y Don Lupo; y lo mismo ocurre con los de Sigüenza y Manfredo; León y Girona; Marcial y Don Suero, etc., etc.

A su querido amigo y protector el  
Excelentísimo Señor Don José Sánchez  
Guerra,

*El autor.*

## JORNADA PRIMERA

Sala de armas del castillo de don Nuño Manso de Jarama, Conde del Olmo. En el lateral derecha, primer término, una puerta. En segundo término y en ochava, una enorme chimenea. En el foro, puertas y ventanales que comunican con una terraza. En el lateral izquierdo, primer término, el arranque de una galería abovedada. En último término, otra puerta. Tapices, muebles riquísimos, armaduras, etc., etc. Es de noche. Hermosos candelabros dan luz a la estancia. En la chimenea, viva lumbre. La acción, en las cercanías de León, allá en el siglo XII, durante el reinado de Alfonso VII.

Al levantarse el telón están en escena el CONDE DON NUÑO, MAGDALENA, su hija, DOÑA RAMÍREZ, su dueña, DOÑA NINÓN, BERTOLDINO, un joven juglar, LORENZANA, ALDANA, OLIVA, varios escuderos y todas las mujeres que componen la servidumbre del castillo, dos FRAILES y dos PAJES. El CONDE, en un gran sillón, cerca de la lumbre, presidiendo el cotarro, y los demás formando artístico grupo y escuchando a BERTOLDINO, que en el centro de la escena está recitando una trova.

[Pg 10]

NUÑO

(A BERTOLDINO *muy campanudamente.*)

Ese canto, juglar, es un encanto.  
Hame gustado desde su principio,  
y es prodigioso que entre tanto canto  
no exista ningún ripio.

MAGDALENA

Verdad.

NUÑO

(A BERTOLDINO.)

Seguid.

BERTOLDINO

(*Inclinándose respetuoso.*)

Mandad.

NUÑO

(*Enérgico a varios que cuchichean.*)

¡Callad!



Don Nuño

BERTOLDINO

Oíd.

*(Se hace un gran silencio y recita enfáticamente.)*

Los cuatro hermanos Quiñones  
a la lucha se aprestaron,  
y al correr de sus bridones,  
como cuatro exhalaciones,  
hasta el castillo llegaron.  
¡Ah del castillo!—dijeron—.  
¡Bajad presto ese rastrillo!  
Callaron y nada oyeron,  
sordos sin duda se hicieron  
los infantes del castillo.  
¡Tended el puente!... ¡Tendello!  
Pues de no hacello, ¡pardiez!,  
antes del primer destello  
domaremos la altivez  
de esa torre, habéis de vello...  
Entonces los infanzones  
contestaron: ¡Pobres locos!...  
Para asaltar torreones,  
cuatro Quiñones son pocos.  
¡Hacen falta más Quiñones!  
Cesad en vuestra aventura,  
porque aventura es aquesta  
que dura, porque perdura  
el bodoque en mi ballesta...  
Y a una señal, dispararon  
los certeros ballesteros,  
y de tal guisa atinaron,  
que por el suelo rodaron  
corceles y caballeros.

*(Murmillos de aprobación.)*

Y según los cronicones  
aquí termina la historia  
de doña Aldonza Briones,  
cuñada de los Quiñones  
y prima de los Hontoria.

*(Nuevos murmullos.)*

NUÑO

Esas estrofas magnánimas  
son dignas del estro vuestro.  
(*Suena una campana.*)

BERTOLDINO

Gracias, gran señor.

NUÑO

(*Levantándose solemne.*)  
¡Las ánimas!  
(*Todos se ponen de pie.*)  
Padre nuestro...  
(*Se arrodilla y reza.*)

TODOS

(*Imitándole.*)  
Padre nuestro...  
(*Pausa. La campana, dentro, continúa un breve instante sonando lastimosamente.*)

NUÑO

Y ahora, deudos, retiraos,  
que es tarde, y no es ocasión  
de veladas ni saraos.  
Recibid mi bendición.  
(*Los bendice.*)  
Magdalena y vos, quedaos.  
(*MAGDALENA y DOÑA RAMÍREZ se inclinan y se colocan tras él, en tanto desfila ante el CONDE toda la servidumbre.*)  
Adiós, mi fiel Lorenzana  
y Guillena de Aragón...  
Buenas noches, Pedro Aldana.  
Descansad... Hasta mañana,  
Luis de Oliva... Adiós, Ninón...  
(*Quedan en escena el CONDE, MAGDALENA y DOÑA RAMÍREZ. Bueno, el CONDE, que ya es anciano, es un tío capaz de quitar, no digo el hipo, sino la hipoclorhidria; MAGDALENA es una muchacha como de veinte años, de trenzas rubias, y DOÑA RAMÍREZ una mujer como de cincuenta, algo bigotuda y tal.*)  
Ahora que estamos solos, oídme  
atentas.  
Necesito que hablemos un instante  
de algo para los dos muy importante.  
(*MAGDALENA toma asiento y el CONDE la imita, diciéndola sin reproche:*)  
Me sentaré, puesto que tú te sientas.

MAGDALENA

Dime, padre y señor.

NUÑO

Digo, hija mía,  
y al decirlo Dios sabe que lo siento,  
que he concertado al fin tu  
casamiento,  
cosa que no es ninguna tontería.  
(*MAGDALENA se estremece, casi pierde el sentido.*)  
¿Te inmutas?

MAGDALENA

(*Reponiéndose y procurando sonreír.*)  
¡No, por Dios!

NUÑO

(*Trágicamente escamado.*)  
Pues  
parecióme.

MAGDALENA

No extrañes que el rubor mi rostro  
queme;  
de improviso cogióme  
la noticia feliz... e impresionéme.

NUÑO

Has cumplido, si yo mal no recuerdo,  
veinte abriles.

MAGDALENA

Exacto.

[Pg 16]

NUÑO

No eres lerda.  
Pues toda la familia está de acuerdo  
en que eres mi trasunto, y si soy  
cuerdo,  
siendo tú mi trasunto, serás cuerda.  
Eres bella... ¿Qué dije? Eres divina,  
como lo fué tu madre doña Evina.

MAGDALENA

Gracias, padre y señor.

NUÑO

Modestia aparte.  
Sabes latín, un poco de cocina,  
e igual puedes dorar una lubina  
que discutir de ciencias y aun de arte.  
Tu dote es colosal, cual mi fortuna,  
y es tan alta tu cuna,  
es nuestra estirpe de tan alta rama,  
que esto grabé en mi torre de Porcuna:  
«La cuna de los Manso de Jarama,  
a fuerza de ser alta cual ninguna,  
más que cuna dijérase que es cama.»

MAGDALENA

(*Atajándole nerviosamente.*)

¿Y con quién mi boda, padre, has  
concertado?

[Pg 17]

NUÑO

Con un caballero gentil y educado  
que es Duque y privado del Rey mi  
señor.

MAGDALENA

¿El Duque de Toro?...

NUÑO

Lo has adivinado,  
El Duque de Toro, don Pero Collado,  
que ha querido hacernos con su amor,  
honor.

MAGDALENA

¿Y te habló don Pero?...

NUÑO

Y don Pero hablóme  
y afable y rendido tu mano pidióme,  
y yo que era suya al fin contestelle;  
y él agradecido besóme, abrazóme,  
y al ver el agrado con que yo mirelle  
en la mano diestra cuatro besos dióme;  
y luego me dijo con voz embargada:  
Dígale, don Nuño, que presto mi espada  
rendiré ante ella, que presto iré a vella,  
que presto la boda será celebrada  
para que termine presto mi querella...

(*Levantándose.*)

[Pg 18]

Conque, Magdalena, tu suerte está

echada,  
mi palabra dada y mi honor en ella;  
serás muy en breve duquesa y privada;  
no puedes quejarte de tu buena estrella.

MAGDALENA

Gracias, padre, gracias.

NUÑO

Noto tu alegría.

MAGDALENA

Haré lo que ordenas.

NUÑO

De tu amor lo espero.

MAGDALENA

Puesto que lo quieres, seré de don Pero.

NUÑO

Serás de don Pero.

*(La besa.)*

Adiós, hija mía.

*(Se va por la puerta de la derecha.)*

MAGDALENA

*(Aterrada, dejándose caer sin fuerzas en una silla, digo sin fuerzas, porque si se deja caer con fuerza puede hacerse daño.)*

¡Ya escuchaste lo que dijo!...

[Pg 19]

RAMÍREZ

Claro está que lo escuché,  
y sólo a fuerza de fuerzas  
me he podido contener,  
que tal temblor dió a mi cuerpo,  
tal hormiguillo a mis pies,  
que no sé cómo don Nuño  
no lo advirtió, no lo sé.  
¡Casarte tú con el Duque  
siendo amante del Marqués!...  
¡Ser esposa de don Pero  
la que de don Mendo es!...  
¡Si el Marqués lo sabe!...

MAGDALENA

¡Calla!

RAMÍREZ

¡Si el Duque se entera!...

MAGDALENA

¡Bien!

RAMÍREZ

¡Si al Conde le dicen!...

MAGDALENA

¡Cielos!

[Pg 20]

RAMÍREZ

¡Y si tú lo ocultas!...

MAGDALENA

*(Nerviosa, cargada.)*

¡Eh!

¡Basta ya, doña Ramírez!

¿No ves que sufro? ¡Rediez!

RAMÍREZ

Muda seré si lo ordenas.

Si lo mandas, callaré;

pero ante Dios sólo puedes  
casarte con el Marqués,  
porque al Marqués entregaste  
tu voluntad y tu fe;  
porque te pasas las noches  
en tierno idilio con él;  
porque esa escala maldita  
le arrojaste una vez  
sólo por darle una mano  
y él se ha tomado los pies.

(A un gesto de MAGDALENA.)

No te ofendas, Magdalena,  
mas yo sé, porque lo sé,  
que la mujer que recibe  
en su castillo a un doncel,  
con él se casa, o no tiene  
todo lo que hay que tener.

[Pg 21]

MAGDALENA

Me insultas, doña Ramírez.  
No sé cómo en mi altivez  
me contengo.

RAMÍREZ

Reflexiona  
que lo digo por tu bien.

MAGDALENA

¡Pero si ya no le amo;  
si ya no tengo en él fe;  
si es de mi padre enemigo!  
¡Si no sé por qué le amé!

RAMÍREZ

El te idolatra.

MAGDALENA

¿Qué importa?  
¿Qué puedo esperar de él,  
si carece de fortuna  
y no es amigo del Rey?  
No, doña Ramírez, nunca:  
no me conviene el Marqués.  
Quiero triunfar en la corte,  
quiero brillar, quiero ser  
algo que mucho ambiciono.  
¡Quiero serlo y lo seré!

[Pg 22]

RAMÍREZ

¿Pero y don Mendo, señora?

MAGDALENA

Yo sabré librarme de él.

RAMÍREZ

¿Y si don Pero se entera  
de aqueste engaño?

MAGDALENA

¿Por quién?

RAMÍREZ

¿Y si don Nuño?...

MAGDALENA

Mi padre  
dió su palabra antiayer  
al de Toro, y yo por fuerza  
le tengo que obedecer.

(Suena dentro un laúd que toca el conocido  
cuplé de El Relicario.)

RAMÍREZ

Entonces...

[Pg 23]

MAGDALENA

¡Calla!

(*Escucha.*)

RAMÍREZ

¡Dios mío!

¡Esa música!...

MAGDALENA

¡El Marqués!

Arroja presto la escala.

Déjame a solas con él.

(*Se sienta pensativa. DOÑA RAMÍREZ abre una de las puertas del foro, se asoma a la terraza y arroja una escala.*)

Quisiera amarle y no puedo.

Fué mi amor una mentira,

porque no es amor, es miedo

lo que don Mendo me inspira.

RAMÍREZ

(*Haciendo mutis por la galería de la izquierda.*)

Pues lo mandan, es razón

que sea muda, ciega y sorda,

pero me da el corazón

que aquí se va a armar la gorda.

(*Vase. Por la puerta del foro que deja abierta DOÑA RAMÍREZ, entra en escena DON MENDO, apuesto caballero como de treinta años, bien vestido y mejor armado.*)

[Pg 24]

MAGDALENA

(*Yendo hacia él y cayendo en sus brazos.*)

¡Don Mendo!

MENDO

(*Declamando tristemente.*)

¡Magdalena!

Hoy no vengo a tu lado

cual otras noches, loco, apasionado...

porque hoy traigo una pena

que a mi pecho destroza, Magdalena.

MAGDALENA

¿Tú triste? ¿Tú apenado? ¿Tú

sufriendo?

¿Pero qué estoy oyendo?

Relátame tus cuitas, ¡oh, don Mendo!

(*Ofreciéndole una dura banquetta, bastante incómoda.*)

Acomódate aquí.

MENDO

Preferiría

aquel, de cuero, blando catrecillo,

pues del arzón, sin duda, vida mía,

tengo no sé si un grano o un barrillo.



Magdalena

MAGDALENA

¡Y has venido sufriendo!

MENDO

¡Mucho!... ¡Mucho!

MAGDALENA

¿Cómo no quieres, di, que te idolatre?  
Apóyate en mi brazo, ocupa el catre  
y cuéntame tu mal, que ya te escucho.  
(*Ocupa DON MENDO un catrecillo de cuero y  
MAGDALENA se arrodilla a su lado. Pausa.*)

Ha un rato que te espero, Mendo  
amado,  
¿por qué restas callado?

MENDO

No resto, no; es que lucho,  
pero ya mi mutismo ha terminado;  
vine a desembuchar y  
desembucho.

Voy a contarte, amor mío,  
una historia infortunada:  
la historia de una velada  
en el castillo sombrío  
del Marqués de la Moncada.  
Ayer... ¡triste día el de ayer!...  
Antes del anochecer  
y en mi alazán caballero  
iba yo con mi escudero  
por el parque de Alcover,  
cuando cerca de la cerca  
que pone fin a la alberca  
de los predios de Albornoz,  
me llamó en alto una voz,  
una voz que insistió terca.  
Hice en seco una parada,  
volví el rostro, y la voz era  
del Marqués de la Moncada,  
que con otro camarada

estaba al pie de una higuera.

MAGDALENA

¿Quién era el otro?

MENDO

El Barón  
de Vedia, un aragonés  
antipático y zumbón  
que está en casa del Marqués  
de huésped o de gorrón.  
Hablamos... ¿Y vos que hacéis?...  
Aburrirme... Y el de Vedia  
dijo: No os aburriréis;  
os propongo, si queréis,  
jugar a las siete y media.

[Pg 28]

MAGDALENA

¿Y por qué marcó esa hora  
tan rara? Pudo ser luego...

MENDO

Es que tu inocencia ignora  
que a más de una hora, señora,  
las siete y media es un juego.

MAGDALENA

¿Un juego?

MENDO

Y un juego vil  
que no hay que jugarle a ciegas,  
pues juegas cien veces, mil,  
y de las mil, ves febril  
que o te pasas o no llegas.  
Y el no llegar da dolor,  
pues indica que mal tasas  
y eres del otro deudor.  
Mas ¡ay de ti si te pasas!  
¡Si te pasas es peor!

MAGDALENA

¿Y tú... don Mendo?

MENDO

¡Serena  
escúchame, Magdalena,  
porque no fui yo... no fui!  
Fué el maldito cariñena  
que se apoderó de mí.  
Entre un vaso y otro vaso  
el Barón las cartas dió;  
yo vi un cinco, y dije «paso»,  
el Marqués creyó otro el caso,  
pidió carta... y se pasó.  
El Barón dijo «plantado»;  
el corazón me dió un brinco;  
descubrió el naípe tapado  
y era un seis, el mío era un cinco;  
el Barón había ganado.  
Otra y otra vez jugué,  
pero nada conseguí,  
quince veces me pasé,  
y una vez que me planté  
volví mi naípe... y perdí.  
Ya mi peculio en un brete  
al fin me da Vedia un siete;  
le pido naípe al de Vedia,  
y Vedia pone una media  
sobre el mugriento tapete.  
Mas otro siete él tenía  
y también naípe pidió...  
y negra suerte la mía,  
que siete y media cantó

[Pg 29]

y me ganó en la porfía...  
Mil dineros se llevó,  
¡por vida de Satanás!  
Y más tarde... ¡qué sé yo!  
de boquilla se jugó,  
y me ganó diez mil más.  
¿Te haces cargo, di, amor mío?  
¿Te haces cargo de mis males?  
¿Ves ya por qué no sonrío?  
¿Comprendes por qué este río  
brotó de mis lagrimales?

*(Se seca una lágrima de cada ojo.)*

Yo mal no quedo, ¡no quedo!  
¡Quien diga que yo un borrón  
eché a mi grey que alce el dedo!...  
Y como pagar no puedo  
los dineros al Barón,  
para acabar de sufrir  
he decidido... partir  
a otras tierras, a otro abrigo.

MAGDALENA

*(Ocultando su alegría.)*

¿Qué me dices?... ¿Vas a huir?

MENDO

Voy a huir, pero contigo.

MAGDALENA

¿Perdiste el juicio?

MENDO

No tal.  
Resuelto está, vive Dios.  
Y si te parece mal,  
aquí mismo, este puñal  
*(Saca un puñal enorme.)*  
nos dará muerte a los dos.  
Primero lo hundiré en ti,  
y te daré muerte, sí,  
¡lo juro por Belcebú!,  
y luego tú misma, tú,  
hundes el acero en mí.

MAGDALENA

*(Ocultando su miedo.)*

Es que tú puedes pagar  
con algo... que alguien te preste...  
y luego para medrar  
puedes partir con la hueste  
que organiza el de Melgar.  
Y yo aquí te aguardaría  
y al Conde prepararía,  
y al volver de tu cruzada  
nuestra unión sancionaría.

MENDO

¡Calla!

MAGDALENA

¡Sí!... ¿Qué piensas?

MENDO

¡Nada!

MAGDALENA

¡Salvado, don Mendo, estás!  
Pagas las deudas, te vas,  
luchas, vences, y al regreso  
loca de amor me hallarás  
aquí.

MENDO

¡Nunca!... ¡Nunca!...

MAGDALENA

¿Y eso?

MENDO

Porque... ¿cómo a pagar voy?

MAGDALENA

¿Cómo?

*(Se dirige a un mueble y saca un estuche de orfebrería.)*

Si ya tuya soy

y lo mío tuyo es...

*(Le da el estuche.)*

este collar que te doy  
has de aceptarlo, Marqués.

MENDO

¡Dios santo!

MAGDALENA

Ve mi intención,  
de rodillas te lo ruego,  
véndelo, paga al Barón,  
tu honor salva, y parte luego  
a unirte al rey de Aragón.

MENDO

*(Dudando.)*

Es que...

MAGDALENA

Todo está arreglado.

MENDO

Pero mi honor...

MAGDALENA

No comprendo...

MENDO

Temo que algún deslenguado  
lo sepa, y diga: don Mendo  
es un vil y un desahogado,  
que sin pizca de aprensión  
aprovechó una ocasión  
que él creyó propicia y obvia  
y pagó a cierto Barón  
con alhajas de su nobvia.  
Y me anulo y me atribulo  
y mi horror no disimulo,  
pues aunque el nombre te asombre  
quien obra así tiene un nombre,  
y ese nombre es el de... chulo.

MAGDALENA

¡Basta, don Mendo!

MENDO

¡No!... ¡No!...

MAGDALENA

*(Trágica.)*

¡O aceptas ese collar  
que mi mano te donó,  
o tú no me has de matar,  
pues he de matarme yo!

*(Ruido de espadas que chocan dentro.)*

MENDO

¡Calla!

[Pg 33]

[Pg 34]

MAGDALENA

¿Qué es eso?... ¡Dios santo!...

MENDO

Al pie de este torreón  
alguien riñe con tesón...

[Pg 35]

RAMÍREZ

*(Entrando en escena asustadísima.)*

¡Ay, Magdalena! ¡Qué espanto!...

MENDO

¿Qué ocurre?

RAMÍREZ

*(A MAGDALENA.)*

¡Salva tu honor!

Un rufián o un caballero  
a vuestro fiel escudero  
ha puesto en fuga.

MAGDALENA

¡Qué horror!

RAMÍREZ

¡Y diciendo no sé qué,  
por la escala está subiendo!

MAGDALENA

¡Tú tienes mi honor, don Mendo!

MENDO

Pues ten en mi espada fe.  
Y de ese honor al conjuro,  
juro que morir prefiero  
a delatarte; lo juro  
por mi fe de caballero.

[Pg 36]

*(Se van por la izquierda DOÑA RAMÍREZ y MAGDALENA. Pausa. DON MENDO desenvaina su espada y se emboza.)*

¡Por vida!... Si hay que luchar  
y lucha habrá, si hay quien luche  
puede estorbarme el estuche...  
el estuche del collar.

*(Arroja el estuche al suelo y se cuelga el collar del brazo.)*

*(Por el fondo, y también embozado, entra DON PERO, por una de las ventanas, y se detiene al ver a DON MENDO.)*

¿Quién se acerca inoportuno?

PERO

¡Uno!

MENDO

¿Sabe qué suerte le cabe?

PERO

¡Qué sabe!

*(Saca la espada.)*

MENDO

¿Y qué le impulsó a subir?

PERO

¡Reñir!

[Pg 37]

MENDO

¿Dijo reñir o morir?

PERO

Reñir y matar si cabe,

que entró por ese arquitebe  
uno que sabe reñir.

MENDO

Morirás, ¡rayos y truenos!

PERO

¡Menos!

MENDO

Que mi espada vidas roba.

PERO

¡Coba!

MENDO

¿Eres juglar o escudero?

PERO

¡Caballero!

MENDO

Entonces con más esmero.

PERO

Pues vamos presto a reñir,  
que no os tenga que decir  
menos coba, caballero.

[Pg 38]

MENDO

Decid cuál es vuestro nombre.

PERO

¿Mi nombre queréis? ¡Pardiez!  
Pues... un hombre.

MENDO

¿Sólo un hombre?

PERO

Uno que vale por diez.

MENDO

¡Vive el cielo!... ¡Venga el duelo!...

PERO

¡Vive Dios!... ¡Aunque sean dos!...

MENDO

Habéis de medir el suelo.

PERO

Habéis de medirlo vos.

MENDO

¡Por mi dama! ¡Vive el cielo!...

PERO

¡Por mi dama! ¡Vive Dios!...

*(Cruzan las espadas y se acometen fieramente.  
Dentro gritan pidiendo socorro MAGDALENA y  
DOÑA RAMÍREZ.)*

[Pg 39]

MENDO

*(Haciendo alto y mirando hacia ambos  
laterales temerosamente.)*

*(Voces, ayes, luces, ruido...  
Si me ven, está perdida  
y yo con ella perdido...  
Hay que buscar la salida...)  
¡Paso franco!*

PERO

(*Gritando.*)

¡Ah de la casa!

MENDO

¡Paso!

PERO

Lo impide mi acero.

MENDO

¡Paso digo, caballero!

PERO

Yo digo que no se pasa.

MENDO

¡Por favor!...

PERO

¡No hay compasión!  
No salís, lo he decidido.

MENDO

(*Desesperado.*)

(¡Y vienen!... ¡Sí! ¡Estoy perdido!)  
¡Paso!

PERO

¡Nunca!

MENDO

¡Maldición!

*(Se emboza y queda con la espada desnuda en el centro de la escena. En el foro, también embozado y espadí-desnudo queda DON PERO. Por las distintas puertas y galerías entran todos los personajes que había en escena al comenzar el acto. Vienen muchos de ellos con armas y otros con hachones encendidos. MAGDALENA se presenta con el pelo suelto, como si se acabara de levantar, y sostenida por DOÑA RAMÍREZ.)*

LORENZANA

¿Quién llama?

ALDANA

¿Quién grita?

OLIVA

¿Qué ocurre?



Bertoldino

NINÓN

¡Dios santo!

BERTOLDINO

¿Qué es esto?

¡Dos hombres  
espadas en mano!...

LORENZANA

¡Dos hombres!...

RAMÍREZ

¡Qué espanto!

NINÓN

¡Qué miedo!

MAGDALENA

¡Qué horror!

BERTOLDINO

(*Por DON NUÑO.*)

¡El Conde!

NUÑO

(*Entrando en escena con la espada desnuda.*)

¡Silencio!

¡Atrás todo el mundo!

Que sólo a mí toca  
defender mi honor.

(*Avanzando sublime.*)

Aunque anciano, matar a los dos  
puedo,

que cuando empuño la tajante  
espada,

ni nadie supo resistir, ni nada  
logró borrar la máxima sagrada  
que hice grabar en su hoja de  
Toledo.

«Viva mi dueño», dice como un grito.  
«Viva su madre», añádese en el  
puño;  
y yo ambos gritos con valor repito,  
que está para cumplir lo en ella  
escrito  
el brazo de granito de don Nuño.  
¡Presto!... ¡Fuera el embozo!...  
¡Presto fuera!  
¡Explicad por qué estáis en mi  
castillo!...  
¿Quién sois? ¿A qué venís?

PERO

*(Desembozándose y avanzando un paso  
altaneramente.)*

Es muy  
sencillo.

TODOS

El de Toro.

NUÑO

¡Gran Dios!

MAGDALENA

*(A DOÑA RAMÍREZ.)*

¡El Duque era!

NUÑO

Un rayo que a mis plantas cayese de la  
altura...  
un sol que a media noche luciera en la  
negrura...  
un cuervo que trocase su negror en  
albura...  
extrañáranme menos que esta loca  
aventura.  
¡El de Toro en mi casa de tan rara  
manera!...  
Ocultas por el manto la faz y la cimera...  
con la espada desnuda y la voz altanera...  
violando mi castillo, mi honor y mi  
bandera.

PERO

Tu honor, nunca, don Nuño, porque tu  
honor es mío,  
y por serlo, don Nuño, vine a tu señorío,  
y te juro, don Nuño, que no vine en baldío.

NUÑO

No entiendo.

PERO

Pues yo mesmo te explicaré este  
lío.  
Al despuntar el día,  
y en unión de mi paje Ginesillo,  
dejé la Corte y vine a tu castillo,  
para ver a su dueña, y dueña mía,  
cuya regia hermosura me enamora.  
Llegué de noche, mas llegué en buen  
hora,  
porque cuando a llamar me disponía  
vi una escala de cuerda que pendía  
de esa terraza, y que a sus pies estaba  
un hombre que a la escala defendía.  
Quise saber lo que aquel hombre hacía  
y quién era el doncel que aquí se  
hallaba,  
y a quién la escala, ¡vive Dios!, servía  
y qué mano la echaba  
y qué mano después la recogía.

Que ya que aquí moraba  
la dama que el amor me destinaba,  
era muy justo hacer lo que pensaba  
y muy justo saber lo que quería.  
Puse en fuga al follón que me  
estorbaba,  
subí y entré, y en esta estancia había  
un hombre, y cuando yo con él reñía  
llegasteis... y eso es todo. Agora  
espero  
que me digáis con claridad de día  
qué aguarda y qué hace aquí tal  
caballero.

NUÑO

(A DON MENDO.)

¡Hablad!

(DON MENDO *ni le mira.*)

¿Calla?...

(*Terriblemente.*)

¡¡Magdalena!!

¡Esa escala en una almena!...

MAGDALENA

¡Padre! ¿Qué piensas de mí?

NUÑO

¿Eres inocente?

MAGDALENA

(*Con grandísima energía.*)

¡¡Sí!!

¡Pura como la azucena!...

Tú mismo has de verlo aquí,  
en mis ojos, clara luna,  
de donde tú siempre lees.

NUÑO

(*Amenazador.*)

Entonces... voy a armar una  
de las de no te menees.

(*Muy enérgico.*)

¡A ver, pronto! ¿Quién la escala  
a ese embozado arrojó?

MENDO

Yo mismo.

NUÑO

¿Qué dices?

MENDO

¡Yo!

NUÑO

No es posible.

MENDO

Nadie iguala  
mi destreza en el trepar  
para una torre invadir.  
Excusaos de preguntar:  
yo la eché para bajar,  
no la usé para subir.  
Por las grietas del torreón  
trepé cual una raposa,  
que eso en mí, Conde, no es cosa  
que llame ya la atención;  
pero como en el descenso  
suele más peligro haber,  
y yo, cuando subo, pienso  
que tengo que descender,  
llevo siempre a previsión

[Pg 46]

[Pg 47]

una escala de garduño  
y esa es la escala, don Nuño,  
que pende del torreón.

NUÑO

¿Y a qué subisteis?

MENDO

Señor...

NUÑO

No acabo de imaginar.  
¿Fué el amor?...

MENDO

No fué el amor.

[Pg 48]

NUÑO

Entonces...

MENDO

Subí a robar.

*(Asombro en todos.)*

NUÑO

¡Miserable!... ¡Presto, a él!...

MENDO

¡Quietos!... Infeliz de aquel  
que intentare, ¡ay Dios!, llegar  
a don Mendo Salazar  
y Bernáldez de Montiel.

*(Se desemboza.)*

NUÑO

¿Ladrón vos, don Mendo? ¿Vos?

RAMÍREZ

*(Aparte a MAGDALENA.)*

Por salvarnos a las dos  
ya ves, su infortunio labra.

MENDO

*(De salvarla di palabra,  
y la cumplo, vive Dios.)*

[Pg 49]

NUÑO

Un Marqués cual vos, ¡qué  
afrenta!  
¿Cuándo vióse acción tan doble?

MENDO

Nunca ha de faltar un noble  
que robe más de la cuenta.

NUÑO

¿Pero vos?...

MENDO

Y a fuer de honrado,  
antes de rendir la espada  
que mi delito ha manchado  
quiero confesar, que nada  
de amor hame aquí arrastrado.

PERO

¡No! ¡No!... ¡Nunca lo creeré!

LORENZANA

Ni yo.

MAGDALENA

¿Qué decís?

PERO

¡No sé!

Permitid que en creerlo luce.

[Pg 50]

MAGDALENA

*(Recogiendo del suelo el estuche que tiró DON MENDO.)*

Mirad... hay aquí un estuche.

NUÑO

El de tu collar.

MAGDALENA

¡Sí!

PERO

¿Eh?

MENDO

Como tan poco valía  
no lo quise para mí.

PERO

¿Pero y el collar?

MENDO

*(Enseñándolo.)*

¡Aquí!

PERO

¡Era verdad!

NUÑO

Lo tenía.

MENDO

Tomadlo, y perdón, señora,  
si os lo quise arrebatat.

[Pg 51]

*(Le da el collar.)*

MAGDALENA

*(A PERO.)*

¿Estáis convencido ahora  
de que vino aquí a robar?

PERO

Convencido y dolorido  
de haber dudado de vos,  
y os pido en nombre de Dios  
para mi crimen olvido.  
Pronto mi esposa os haré  
como ya está concertado.  
¿Me perdonáis?

MAGDALENA

¡Perdonado!

MENDO

(¡Santo cielo! ¿Qué escuché?  
Ella su esposa. ¡Su esposa!...  
Si tal es verdad, estimo  
que salvándola hice el primo  
de una manera espantosa.  
Pronto he de saberlo, sí,  
que he de preguntarle yo  
y he de arrancarle...

[Pg 52]

*(Conteniéndose.)*

Mas ¡oh!

¿Y la palabra que di?)

NUÑO

Presto, tomadle la espada  
y a un calabozo sombrío  
llevadle.

PERO

*(Rendidamente a MAGDALENA.)*

¡Prenda adorada!

MAGDALENA

*(Idem.)*

¡Don Pero!... ¡Don Pero mío!...

MENDO

*(Enloquecido.)*

(¡Ah! ¡No! Mi venda cayó!

¡He de confesarlo aquí!...

*(Conteniéndose de nuevo.)*

¡Pero no es posible, no!

¡Dios santo! ¿Qué iba a hacer yo?

¿Y la palabra que di?)

NUÑO

Sujetadle.

MENDO

¡Atrás, follones!

Que sólo así un caballero

puede entregar el acero

que combatió en cien acciones.

*(Rompe la espada y arroja los pedazos al suelo.)*

NUÑO

¡Vive Dios, que tal pujanza

ni tal orgullo comprendo!

MENDO

*(Sujeto ya fuertemente por LORENZANA, ALDANA  
y OLIVA.)*

¡Venganza, cielos, venganza!

*(Mirando al cielo.)*

Juro, y al jurar te ofrendo,

que los siglos en su atruendo

habrán de mí una enseñanza,

pues dejará perduranza

la venganza de don Mendo.

*(Cae desmayada MAGDALENA. Inician el mutis  
los que conducen a DON MENDO, y cae el telón.)*

FIN DE LA JORNADA PRIMERA

---

## JORNADA SEGUNDA

Interior de la torre abovedada que sirve de prisión a don Mendo. Una claraboya en el foro, cerca del techo, y una puerta en el lateral izquierda. Al levantarse el telón amanece.

Está en escena DON MENDO, recostado sobre un mal camastro. No hay en escena más muebles que el susodicho camastro y un par de taburetes toscos.

MENDO

*(Incorporándose, restregándose los ojos y mirando a la claraboya.)*

Ya amanece. Por esa claraboya  
las luces del crepúsculo atalayo:  
pronto entrará del sol el puro rayo  
que a las sombras arrolla  
y en bienestar convierte mi desmayo...

*(Por la claraboya entra triunfante un rayo de sol.)*

¡Sí!

*(Levantándose.)*

¡Ya el rayo destella!...  
¡Ya mi prisión se enoja de luz bella!...  
¡Ya soy dueño de mí!... ¡Ya bien me  
hallo!...

*(Canta un gallo dentro, lejos.)*

¡Ya trina el ruiseñor!... ¡Ya canta el  
gallo!...

*(Pausa.)*

¡Trece de Mayo ya!... ¡Quién lo diría!  
Llevo en esta prisión un mes y un día,  
sin por nadie saber lo que acontece...

*(Estremeciéndose.)*

¡Y hoy es martes, gran Dios!... ¡Martes  
y trece!...

¿Por qué el terror invade el alma mía?

¿Por qué me inspira un miedo  
extraordinario

esa cifra, ¡ay de mí!, del calendario?

*(Como loco.)*

¡Ah, no, cifra fatal!... No humillaréis  
el valor de don Mendo; no podréis;  
todos iguales para mí seréis...

¡Trece, catorce, quince y diez y seis!

*(Pausa.)*

¿Moriré sin venganza? ¡Cielos!

¡Nunca!

Ha de morir la que mi vida trunca  
y morirá a mis manos... Mas, ¿qué  
exclamo?

¿Cómo podré matalla, si aún la amo?

Acaso por salvarse aquella noche  
aceptó del de Toro sin reproche  
el amor y la fe y el galanteo...

Mas aquel «Pero mío», aquel sobeo  
delante de mi faz, estuvo feo;

porque él llegó a palpalla,  
que yo lo vi con estos ojos, ¡ay!

y ella debió oponerse, ¡qué caray!,  
al ver lo que yo hacía por salvalla.

*(Escuchando hacia la derecha.)*

Oigo pasos. Acaso  
es Magdalena que en amor se abrasa  
o el carcelero vil, que con retraso  
tráeme el bollo de pan que él mismo  
amasa...

*(Viendo que la puerta se abre y que aparece*

en el umbral CLODULFO, viejo mal encarado y  
cetrino, que trae un gran pan y un cántaro.)

Es el vil carcelero.

CLODULFO

¿Paso?

MENDO

(Desalentado.)

Pasa.



D.ª Ramírez

(CLODULFO *deja en escena el pan y el cántaro y se dispone a hacer mutis.*)

¿Hoy también viejo Clodulfo  
habrás de guardar silencio?  
¿Hoy tampoco mis preguntas  
habrán en tus labios eco?  
¿Cuándo saldré de esta torre?  
¿Pronto o tarde? ¿Vivo o muerto?  
¿No sabré tampoco hoy  
lo que con ansias espero?

CLODULFO

Hoy lo sabrás.

MENDO

¿Por fin hablas?

CLODULFO

Hablo ya, porque hablar puedo,  
que hoy de gala está el castillo  
y hoy es día grande, don Mendo.

MENDO

¿Día grande?

CLODULFO

Más brilla el sol  
hoy que ayer, aun siendo el

mesmo.

MENDO

¿Pues qué ocurre?

CLODULFO

Que el privado  
del Rey don Alfonso séptimo,  
el noble duque de Toro  
y conde de Recovedo,  
señor de catorce villas,  
seis castillos y un convento,  
a las nueve ha de casarse  
con Magdalena...

(*Al ver que DON MENDO medio se desvanece.*)

¡Don Mendo!

(*Acude a él y le sujeta.*)

¿Qué mal os dió que os pusisteis  
pálido, convulso y trémulo?...

MENDO

(*Reponiéndose y después de una breve pausa.*)

Nada, Clodulfo, un vahído,  
un malestar, un mareo,  
una locura, un repente,  
una turbación, un vértigo...  
Mas ya pasó por ventura.

CLODULFO

Yo creo que estáis neurasténico.

MENDO

Tal vez; ¡ay de mí! Mas sigue,  
viejo Clodulfo. Ha un momento  
decías...

CLODULFO

Que Magdalena  
hoy se casa con don Pero  
y está don Nuño gozoso  
y galas del gozo haciendo  
ha mandado que las puertas  
queden francas a sus deudos;  
y que la despensa se abra  
y que corra el vino añejo,  
y que en la más alta torre  
luzca el pendón de su abuelo,  
que no hay un pendón más grande,  
ni más noble, ni más viejo.  
Colgada está ya la iglesia;  
en fiestas arde ya el pueblo;  
y los tres primos del Conde,  
don Juan, don Tirso y don Crespo,  
llegaron esta mañana  
desde Pravia, con su séquito.

MENDO

(*Dejándose caer, abatido, en el camastro.*)

¡Que ella se casa!... ¡¡Se casa!...  
¡Y yo en esta torre preso,  
haciendo el primo!... ¿Qué dije?  
El primo es poco... ¡el canelo!...  
¡Martes y trece, por algo  
os tomé aborrecimiento!...

CLODULFO

¿Qué os sucede?...

MENDO

Nada, nada...

CLODULFO

¿Es que teméis?

[Pg 59]

[Pg 60]

[Pg 61]

MENDO

¡Nada temo!

CLODULFO

Pensé que...

MENDO

*(Altivo.)*

Pensaste mal.

CLODULFO

Os vi temblar...

MENDO

¡Yo no tiemblo!

Nada en la vida, Clodulfo,  
hizo temblar a don Mendo.

CLODULFO

Perdonad, marqués de Cabra,  
si mis frases os hirieron...

MENDO

Perdonado estás, Clodulfo;  
y agora, si no es secreto,  
dime qué suerte me espera  
y dilo sin titubeos,  
bueno o malo, lo que fuere.  
¡Qué me importa, vive el cielo!  
Cuando hace un rato, ¡ay de mí!  
no rodé a tus plantas muerto,  
es que un rayo no me mata.  
Habla, por Dios, habla presto.

CLODULFO

¿Tendréis valor?...

MENDO

*(Altivísimo.)*

¿Olvidaste  
que te escucha un caballero?

CLODULFO

Pues bien, el conde don Nuño  
vuestra prosapia atendiendo,  
pensó sacaros los ojos  
y daros libertad luego;  
pero terció Magdalena...

MENDO

¡Magdalena!... ¡Blando pecho  
que envidia diera a las aves!...  
¡Corazón de suaves pétalos!...  
¡Alma pura, cual la linfa  
del transparente arroyuelo!...  
¡Magdalena!... ¡Magdalena!...  
¡Ave, rosa, luz, espejo,  
rayo, linfa, luna, fuente,  
ángel, joya, vida, cielo!...  
¿Y dices que ella terció?...

CLODULFO

Terció y os hizo mal tercio,  
porque pidió que la lengua  
os arrancasen primero  
y que os cortasen las manos  
y que mudo, manco y ciego  
en esta torre quedaseis  
para siempre prisionero.

MENDO

¡¡Mientes!!

[Pg 62]

[Pg 63]

CLODULFO

¡No!

MENDO

¡Mientes te digo!  
¡Infame sayón!

[Pg 64]

CLODULFO

(*Amenazador.*)

¡Don Mendo!...

MONCADA

(*Entrando en escena.*)

¡Vive Dios, que hasta en prisiones  
y con vuestro carcelero  
habéis de reñir!

MENDO

(*Asombrado.*)

¡Moncada!  
¿Pero sois vos?

MONCADA

En efeto.

CLODULFO

(¡El de Moncada en la torre!...)

MONCADA

(*A CLODULFO.*)

Dejadnos, buen hombre.

CLODULFO

(*Sin moverse.*)

Eso...

MONCADA

(*Imperioso.*)

¡Dejadnos digo!

[Pg 65]

CLODULFO

(*Resistiéndose.*)

Es que yo...

MONCADA

Si desenvaino el acero,  
vais a quedar en la torre,  
pero vive Dios, que muerto.

CLODULFO

(*Temeroso.*)

Pues que así lo suplicáis,  
señor Marqués... obedezco.

(*Se va, cerrando la puerta.*)

MONCADA

Aunque cierre no me importa:  
me abrirán mis escuderos.

(*Este MARQUÉS DE MONCADA es joven y  
apuestísimo.*)

MENDO

(*Que aún no ha vuelto de su asombro.*)

En vano pretendo, Marqués de  
Moncada,  
hallar las razones que aquí os han  
traído.

MONCADA

¿No sois por ventura, mi buen  
camarada?

[Pg 66]

MENDO

¿Camarada vuestro quien ha  
delincuado?  
Perpetrando un robo me vi  
sorprendido,  
así plugo al cielo o al Hado... o al  
Hada,  
y no creo, Moncada, que ganéis vos  
nada,  
siendo camarada de quien a su espada  
ha infido, escupido, torcido y rompido.

MONCADA

(*Sonriente.*)  
Mentís.

MENDO

¿Qué decís?

MONCADA

Mentís.  
Y vos de vos os reís,  
como yo me río de vos.

MENDO

No comprendo qué decís.

MONCADA

Será porque no querís,  
que está claro, ¡vive Dios!

MENDO

Siempre fuisteis enigmático  
y epigramático y ático  
y gramático y simbólico,  
y aunque os escucho flemático  
sabed que a mí lo hiperbólico  
no me resulta simpático.  
Habladme claro, Marqués,  
que en esta cárcel sombría  
cualquier claridad de día  
consuelo y alivio es.

MONCADA

Claro he de hablar, a fe mía.  
Si vos fueseis un ladrón,  
o por ladrón yo os tuviera,  
juro a Dios, que os escupiera  
a la frente, con razón;  
y en vez de en esta prisión  
hallarme, cual ahora ve,  
sin fe en vos ni en nadie fe,  
a vuestra amistad y afeto  
puesto hubiera con respeto  
el consabido R. I. P.  
Mas sé, Marqués... ¡lo sé yo!,  
que en esta torre cautivo  
está un caballero altivo  
que nunca en robar soñó;  
que si en un castillo entró,  
no entró en él para robar  
el aljófar de un collar  
que aun valiendo es baladí,  
sino que entró en él...

MENDO

(*Imperioso.*)

¡¡No!!

MONCADA

(*Idem y achicándole.*)

¡¡¡Sí!!!

Yo lo juro... ¡para amar!

MENDO

[Pg 67]

[Pg 68]

¡Miente quien tal cosa diga!

MONCADA

El que confeséis no espero,  
pues sé que sois caballero  
y a enmudecer os obliga  
algo que os ata y que os liga.  
Pero, por casualidad,  
sin traición a la lealtad,  
que tal cosa en mí no cabe,  
como todo al fin se sabe,  
yo he sabido la verdad.

MENDO

(*Irónico.*)

¿Con la verdad disteis?

MONCADA

Di.

MENDO

¡Pues suerte tuvisteis!

MONCADA

¡Oh!

MENDO

¿Y si os engañaseis?

MONCADA

¡No!

MENDO

¿Estáis bien seguro?

MONCADA

¡Sí!

MENDO

¿Acaso visteis?...

MONCADA

¡Lo vi!

MENDO

¿Y sabéis que yo?...

MONCADA

¡Lo sé!

[Pg 69]

MENDO

¿Pero cómo?...

MONCADA

Os lo diré:  
Mas por Dios tranquilizaos.

MENDO

Estoy tranquilo. Sentaos.

MONCADA

Muchas gracias.

MENDO

No hay de qué.

(*Se sientan los dos. Pausa.*)

MONCADA

Ha de antiguo la costumbre  
mi padre, el Barón de Mies,  
de descender de su cumbre  
y cazar aves con lumbre:

[Pg 70]

[Pg 71]

ya sabéis vos cómo es.  
En la noche más cerrada  
se toma un farol de hierro  
que tenga la luz tapada,  
se coge una vieja espada  
y una esquila o un cencerro,  
a fin de que al avanzar  
el cazador importuno  
las aves oigan sonar  
la esquila y puedan pensar  
que es un animal vacuno;  
y en medio de la penumbra  
cuando al cabo se columbra  
que está cerca el verderol,  
se alumbra, se le deslumbra  
con la lumbre del farol,  
queda el ave temblorosa,  
cautelosa, recelosa,  
y entonces, sin embarazo,  
se le atiza un estacazo,  
se le mata, y a otra cosa.

MENDO

No es torpe, no, la invención;  
mas un cazador de ley  
no debe hacer tal acción,  
pues oyendo el esquilón  
toman las aves por buey  
a vuestro padre el Barón.

MONCADA

Es verdad. No había caído...  
vuestra advertencia es muy justa  
y os agradezco el cumplido.  
¡El Barón, por buey tenido!...  
No me gusta; no me gusta.

[Pg 72]

MENDO

¿Y a qué viene, ¡vive el cielo!,  
cuando tan grande es mi duelo  
esa conseja endiablada  
del cencerro y de la espada  
y del farol y del celo?

MONCADA

Viene, amigo, a que el Barón,  
cierta noche que cazaba  
con la luz y el esquilón,  
vió una escala que colgaba  
de no sé qué torreón.

MENDO

Acaso el Barón soñaba...

MONCADA

Y otra noche, vió algo más.

MENDO

¿Qué me decís, vive Dios?...

MONCADA

Que vió... soñando quizás  
que echaron la escala... y zás,  
por ella bajasteis vos.



Don Mendo

(DON MENDO *baja los ojos y se deja caer abatidísimo en su camastro.*)

Y esto, don Mendo, tal vez  
por alguien se ha comentado,  
y al de Collado ha llegado,  
y don Pero, que es un pez,  
está por vos escamado.  
Y como al cabo no es bobo,  
de Magdalena abomina  
y, lógicamente, opina  
que la comedia del robo  
sólo fué una pantomima.  
Y ella, que anhela el sosiego  
o que ve perder su juego  
y en casarse tiene prisa,  
quiere que quedéis ¡qué risa!  
preso, mudo, manco y ciego.  
Pero no será ¡no! ¡No!  
Que aunque vos, Marqués de  
Cabra,  
a ella le disteis palabra  
de salvalla, hablaré yo.  
Mas para hablar, sólo espero  
vuestra indicación somera.

MENDO

¿Y es caballero el que espera  
que no sea yo caballero?

MONCADA

¿Y es caballero, Marqués,  
el que por una perjura  
muere vilmente?

MENDO

Lo es:  
mi palabra os lo asegura,  
y soy leonés.

MONCADA

Basta, pues.  
Y en premio de esa hidalguía  
que en vos es norte y es guía;  
en premio de ese valor,  
tomad esa daga mía.

*(Le da una daga.)*

Os la da un hombre de honor.  
Ponedla oculta y salvaos  
si ocasión para ello habéis;  
y si a la afrenta teméis,  
de una muerte vil, mataos,  
porque es tan grande la insidia,  
la perfidia y la falsidia  
del mundo, que casi envidio  
al que apelando al suicidio  
toma un arma y se suicidia.

[Pg 76]

MENDO

*(Abrazándole conmovido.)*

¡Marqués de Moncada! ¡Hermano!  
¡Permitid que os dé ese nombre!...

MONCADA

¿Os afectáis?

MENDO

No os asombre,  
que este dolor sobrehumano  
en niño convierte a un hombre.  
Gracias mil por el puñal:  
gracias mil, porque mi mal  
será por él menos cruel,  
pues muy pronto, amigo fiel,  
habré de hundírmelo en el  
quinto espacio intercostal.  
Y cuando os hablen de mí,  
decid, Marqués, decid vos  
que caballero morí,  
pues una palabra di  
y la cumplí, vive Dios.

*(Le abraza de nuevo.)*

CLODULFO

*(Entrando muy azorado y muy nervioso, a MONCADA.)*

Salid, caballero,  
salid a seguida  
porque de no hacello  
mi vida peligra.

[Pg 77]

MENDO

¿Qué ocurre?

MONCADA

¿Qué pasa?

CLODULFO

Nadie se lo explica.

MENDO

Hablad.

CLODULFO

Que la novia  
ya estaba vestida  
aguardando al Duque  
y a su comitiva  
y el Abad mitrado  
calada la mitra  
aguardando a entrambos  
en la sacristía,  
cuando de repente  
las tropas avisan

que llega el de Toro;  
y el de Toro arriba,  
sin pajes, ni escoltas,  
ni bandas, ni insignias.  
Llega tembloroso;  
pálido de ira;  
echando venablos  
y tacos y ristras,  
y dice a la novia:  
«¡Perjura!... ¡Maldita!...  
¡Fuiste de don Mendo  
la amante y la amiga;  
y tú le idolatras  
y por él suspiras;  
lo sé, miserable,  
de muy buena tinta!»...  
«¡Mientes!»—grita ella.  
«¡Falso!»—el Conde grita,  
y los tres Pravianos,  
rugiendo de ira,  
al de Toro quieren  
segarle la vida.  
«¡Callen todos!»... dice  
ella enfurecida.  
«¿Quieres que te pruebe  
que aquesto es mentira?»  
«Si me lo probaras  
yo me casaría.»  
«Pues ven a la torre  
que el cautivo habita,  
ven a la su cárcel  
y en su cárcel misma  
yo sabré librarte  
de tanta falsía.»  
Y ya suben todos  
escalera arriba...

MONCADA

¡Valor, pobre amigo!

(*Se abrazan.*)

CLODULFO

Salid en seguida.

MENDO

¡Adiós! ¡Hasta nunca!

CLODULFO

¡Que ya se avecinan!

MONCADA

¿Hablaréis?

MENDO

Primero

me arranco la vida.

(*Se van MONCADA y CLODULFO. DON MENDO  
queda alicaidísimo.*)

¡Voy a verla! Sí ¿Qué incoa  
mi espíritu? Lo que incoe  
ya mi cerebro corroe.  
¿Mas qué importa que corroa?  
¡Aspid que en mi pecho roe,  
prosigue tu insana roa  
que aunque soy digno de loa  
no he de ser yo quien se loe!  
¡Fuerzas, cielos, porque al vella  
querré matalla y mordella  
y eso sería delatalla!  
¡Juro a Dios que he de miralla  
y escuchalla sin vendella!  
Mas si juré no perdella  
también vengarme juré  
en la infausta noche aquella.

Y he de vengarme; sí, a fe.  
¿Mas qué haré, qué intentaré?  
¿Cómo vengarme podré  
si lo que juré, sé que  
lacró mi boca y la sella?  
¿Cómo, ¡ay Dios!, compaginallo  
si este desengaño ¡ah!  
no puede dejarme ya  
ni tiempo para pensallo?...

*(Saca el puñal, lo besa y lo contempla con arrobo.)*

[Pg 81]

¡Puñal de puño de aluño!...  
¡Puñal de bruñido acero,  
orgullo del puñalero  
que te forjó y te dió bruño!...  
Puñal que en mi mano empuño,  
en cuyos finos estríes  
hay escritas con rubíes  
dos frases a cual más bella:  
«Si hay que luchar, no te enfríes.  
Si hay que matar... descabella.»  
Tú con tu lengua me llamas  
y deshaces mi congoja,  
pues teniendo yo tu hoja  
no he de andarme por las ramas.  
Penetra, puñal, en mí,  
llega pronto al corazón  
y a quien te pregunte, di  
que a pesar de su traición  
adorándola morí.

*(Ocultando el puñal al ver que se abre la puerta.)*

¡Mas ya llegan: maldición!  
¡Qué lindo tiempo perdí!

*(Entran en escena, primero dos frailes cisterciacos, caladas las capuchas, luego DON NUÑO, DON PERO, DOÑA RAMÍREZ, el ABAD con su gran mitra, DON JUAN, DON TIRSO y DON CRESPO, tres nobles de Pravia, frailes, soldados, etc., etc. Por último entra MAGDALENA, con el traje de boda, apoyada en DOÑA NINÓN.)*

[Pg 82]

Un fraile... dos frailes... Mi mente no sueña.

El Conde don Nuño... Don Pero, la dueña...  
El Abad mitrado, los nobles pravianos,  
que los tres son primos porque son  
hermanos...

¿Pero y ella?... ¿Y ella?... ¿Do está, vive Cristo?...

*(Entra MAGDALENA, DON MENDO se estremece.)*

¡Ah! ¡Por fin la he visto! ¡La he visto!... ¡La he visto!

*(Pausa. Todos miran a MAGDALENA.)*

MAGDALENA

¿Dónde está quien mi paz turba?  
¿Dónde está, que quiero vello?  
¿Dónde está el que fué motivo  
de los celos de don Pero?  
¿Es éste?

PERO

¡Sí!...

MENDO

(¡Cuán hermosa  
está con su traje nuevo!...)

MAGDALENA

Pues escuchad: ante todos  
digo que su muerte quiero,  
que si importunóme vivo  
no ha de importunarme muerto.  
Yo juro que nada mío

[Pg 83]

ha sido nunca don Mendo;  
que él, que me escucha, responda  
si digo verdad o miento.

MENDO

Dice verdad.

(*Rumores.*)

RAMÍREZ

(Es un primo.)

PERO

(*Humildemente.*)

¡Magdalena!

MAGDALENA

(*Altivísima deteniéndole con el gesto.*)

¡Caballero!

RAMÍREZ

(Don Pero se lo ha creído.  
Este Pero es un camueso.)

MAGDALENA

Padre y señor, ya lo oíste.  
Ya lo escuchaste, don Pero.  
Jamás mis labios le hablaron:  
Jamás mis ojos le vieron:  
para robar, escaló  
la torre de mi aposento.  
Ladrón, ladrón, no mereces  
otro nombre y a él apelo.

[Pg 84]

PERO

¡Perdóname, Magdalena!...

MAGDALENA

No he terminado. Un momento.  
Por los males que me hizo  
pido a todos que ahora mesmo  
y aquí mesmo le emparen;  
y para escarnio y ejemplo,  
le dejen fuera una mano,  
la mano del brazo diestro.

(*Rumores.*)

MENDO

(¡Caray, qué bruta!)

PERO

(*Cayendo de rodillas a los pies de MAGDALENA,  
y tomándole una mano.*)

Amor mío,

¡Perdón mil veces!

MAGDALENA

¡Don Pero!...

PERO

Con señales tan prolijas  
la vil calumnia tejieron,  
que yo, encelado, caí  
como la zorra en el cepo.  
¡Perdóname!

[Pg 85]

MAGDALENA

Perdonado.

NUÑO

(*Desenvainando la espada.*)

¿Que lo perdonas? ¿Qué es esto?

(*Sensación. Pausa. DON PERO se levanta y le  
mira con altivez.*)

Poco a poco, Magdalena;  
tú eres mujer y eres buena  
y perdonas; pero yo,  
a quien la calumnia oyó  
como canto de sirena,  
y la creyó y difundió  
y me ofendió y ultrajó  
y mi honor pisoteó,  
no he de perdonarle. ¡Oh!

MAGDALENA

¡Padre! ¡Padre!...

NUÑO

¡No, no, no!  
Aunque cumplí los setenta  
aún mi brazo tiene brío  
para saldar esa cuenta  
con Pero.

MAGDALENA

¡Pero Dios mío!...

RAMÍREZ

¿Lavar vos, Conde, la afrenta  
a vuestra edad? Es salirse  
de lo que por justo estimo.  
Vuestro valor no escatimo,  
mas por vos debe batirse...  
(*Por DON JUAN y DON CRESPO.*)  
este primo... o aquel primo.

CRESPO

Dice bien.

JUAN

Tiene razón.  
Para lavar el baldón  
la mancha que nos agravia  
Conde Nuño, henos de Pravia.

ABAD

(*Mediando con voz hueca campanuda.*)  
Un solo instante...

NUÑO

Atención.

ABAD

Caballeros, escuchad.

RAMÍREZ

Escuchad, que habla el Abad.

ABAD

Un consejo permitid,  
en nombre de la piedad  
de la que soy adalid  
como Abad y por mi edad.

PERO

Decid, don David, decid.

NUÑO

Hablad, buen Abad, hablad.

ABAD

El gran Duque, como yo,  
cree que su esposa futura  
es pura, cual aura pura.  
¿Opino bien?

PERO

[Pg 86]

[Pg 87]

¿Cómo no?

ABAD

Pues si todos, según veo,  
creen lo mismo que yo creo  
¿a qué más sangre verter?  
¿A qué este asunto mover,  
si ha de haber luego himeneo?  
¿Que él al dudar la ofendió?  
Pues al casarse, coligo  
que su pecado purgó  
que el casamiento, creo yo  
que es suficiente castigo.  
¿A qué batirse? ¿Qué alcance  
tiene ese duelo que infama?  
¿Que un ilustre nombre dance?  
¿Que alguien diga que esta dama  
es una dama de lance?  
Esa idea del averno  
dad, Conde, por no pensada.  
*¡Turpiter atrum, fraterno!*  
Abrazad a vuestro yerno  
y aquí no ha pasado nada.

NUÑO

(*Humilde.*)

Del Evangelio la voz,  
siempre sabia y eficaz,  
vibró en mi pecho y veloz  
quiero brindaros la paz.



Don Pero

PERO

Y yo la acepto veraz,  
porque hubiera sido atroz  
ese duelo contumaz.

(*Se abrazan.*)

En cuanto a don Mendo, apruebe  
lo por mi dama indicado.

NUÑO

Aprobado, sí, aprobado.  
En esta boda no debe  
faltar ese emparedado.  
(*Gritando hacia el lateral.*)  
A ver, Mendingundinchía...  
Otalaorreta... Sarmiento...  
Acudan, por vida mía...

MENDO

(¡Qué momento!... ¡Qué  
momento!...)  
(*Entran en escena MARCIAL y LEÓN, hombres de  
armas con capuchas rojas. No se les verá la  
cara.*)

NUÑO

Que aqueste muro vacíen,  
que en él fabriquen su nicho,  
y en la forma que se ha dicho  
le sepulten.

MENDO

¿Es capricho  
eso de la mano?

NUÑO

Sí;  
fuera y de aquesta manera,  
en actitud pordiosera,  
para que al salir de aquí  
todo el que a veros viniera  
diga a la ciudad entera:  
«Allí está don Mendo, allí,  
en la torre, yo le vi;  
tenía una mano fuera,  
por eso le conocí.»

ABAD

Don Pero, ya el ara espera.

PERO

Vamos al ara preclara,  
pues sólo el ara remedia  
la inquietud que me acibara.

MENDO

(¡Esto, ay Dios, cuán me apesara,  
quedar yo con mi tragedia  
mientras ellos van al ara!...)

NUÑO

(*A uno de los frailes, el que oculta más el  
rostro.*)

Quedad con él y exhortalle,  
fray Luis de Jerusalén;  
confesalle y preparalle  
para bien morir, amén.  
¿Vamos todos?

ABAD

Vamos, sí.  
(*Van haciendo mutis.*)

MENDO

(Lo que prometí, cumplí.)

MAGDALENA

(¡Lo que prometió, cumplió!)

RAMÍREZ

(¡Jamás tal lealtad se vió!)

[Pg 91]

[Pg 92]

MENDO

(¡Jamás tal perjurio vi!  
¡No sé si oí lo que oí  
o si mi mente lo urdió!)

MAGDALENA

(Con tal de ser feliz yo,  
¿qué puede importarme a mí  
que lo emparen o no?)

(Vase.)

MENDO

(¡Monstruo de maldad, quimera  
con forma de ángel divino!...)

RAMÍREZ

(Y el pobre Duque en la higuera...  
¡Los hay que tienen un sino!...)

(Vase. Quedan en escena DON MENDO y los dos  
frailes, es decir, MONCADA y SIGÜENZA y los dos  
verdugos.)

MENDO

Basta ya de sufrimientos;  
acabemos de una vez  
y con altivez ¡pardiez!  
esta vida de tormentos.

(A los frailes, sacando el puñal.)

Se empareda a los villanos,  
no a los hombres de raigambre.  
Sed testigos, cistercianos,  
de que muero por mis manos  
y emparedan a un fiambre.

(Intenta clavarse el puñal; pero MONCADA y  
SIGÜENZA echan atrás sus capuchas  
respectivas y le sujetan.)

MONCADA

¡Quieto!

MENDO

¡Moncada!... ¡Sigüenza!

SIGÜENZA

¿Qué es eso? ¿Qué vais a hacer?

MENDO

¡Matarme!

MONCADA

¿Cuándo comienza  
vuestra vida a renacer?

MENDO

No comprendo.

MONCADA

(Llamando.)

¡Pronto! ¡Alenza...

Gorostizaga... León!...

El cadáver y al avío.

(Se quitan MARCIAL y LEÓN las caperuzas  
rojas.)

MENDO

(Boquiabierto.)

¿Pero qué esto, Dios mío?

¡El Vizconde y el Barón!...

¡Oh virtud de la amistad!

MONCADA

¡Presto, Vizconde, avisad;  
no hay que perder un instante!

[Pg 93]

[Pg 94]

MARCIAL

*(Asomándose al lateral izquierda.)*

Vamos, señores, pasad  
con vuestra carga adelante.

[Pg 95]

*(Entran cuatro gachós con unas parihuelas en las que traen un cadáver tapado con una manta.)*

MENDO

¿Ese cadáver?... No acierto...

MONCADA

En ocasión a que está,  
don Mendo, el castillo abierto,  
hemos embriagado a  
vuestros verdugos.

MENDO

¿Es cierto?

MONCADA

Y en lugar de vos se hará  
emparedar a este muerto.  
Ponga el anillo en su mano,  
y aprovechando la fiesta  
y el bullicio cortesano,  
huya de la torre aquesta  
vestido de cisterciano.

*(Se quita el hábito.)*

MENDO

Huiré, sí; pero yo juro  
que nadie sabrá de mí;  
que don Mendo queda aquí  
sepultado en ese muro.  
Yo ya no soy el que era;  
he muerto, y el que ha nacido  
ni es don Mendo ni lo ha sido,  
ni volverlo a ser quisiera.  
Soy un ente, una quimera;  
soy un jirón, una sombra;  
alguien sin patria y sin nombre...  
una aberración... un hombre  
que de ser hombre se asombra.  
Cual una nota perdida  
con la ceniza en la frente,  
naufagaré en el torrente  
proceloso de la vida.  
¿De qué viviré?... ¿Qué haré?...  
¿Dónde al cabo moriré?...  
¿Aquí o allá?... ¿Qué más da?...  
¿Seré malo?... No lo sé.  
¿Seré bueno?... ¡Qui lo sa!  
Malo o bueno, para vos  
será mi postrimer hálito.  
Acabemos. Venga el hábito.

*(Lo toma.)*

Ahí va mi anillo... y adiós.

[Pg 96]

MONCADA

*(Conmovido.)*

¡Don Mendo!

MENDO

¿Qué estáis diciendo?

¿Don Mendo yo? ¿Estáis seguro?

*(Por el cadáver.)*

Ese, Moncada, es don Mendo,  
el que sin pompas ni estruendo  
vais a enterrar en el muro.  
Despedidme de otra suerte,  
porque yo no tengo nombre.

[Pg 97]

MONCADA

¿Y cómo os diré que acierte?

MENDO

Decidme sólo: ¡Adiós, hombre!

MONCADA

¡Adiós, hombre!... ¡Buena suerte!

*(Telón.)*

FIN DE LA JORNADA SEGUNDA

---

## JORNADA TERCERA

Perspectiva de un campamento en el siglo XII. En el telón de fondo habrá pintadas aquí y allá, entre macizos de árboles y sorteando los accidentes del terreno, varias tiendas de campaña. Lejos se verá una ciudad circundada por espesas murallas y enhiestos torreones. En el lateral derecha frondoso arbolado. En el lateral izquierda una lujosa tienda de campaña que se pierde en el lateral. Es de día.

Al levantarse el telón están en escena FROILÁN y MANFREDO, nobles y apuestos guerreros. Dentro suena, cerca, un redoble de tambor, luego otro redoble más lejano, y así un rato hasta perderse el sonido lejísimos.

FROILÁN

Ya los rancos atambores dan al aire las noticias.  
(A GIRONA, *que entra por la derecha primer término.*)

¡Albricias, Girona!

[Pg 99]

MANFREDO

¡Albricias!

GIRONA

Muy buenas tardes, señores.  
¿Es cierto lo que pregona ese parche que resuena?

MANFREDO

Es cierto; de enhorabuena estamos todos, Girona.

FROILÁN

(*Mirando hacia la derecha último término.*)  
Pero, ¡vive Dios! ¿Qué vedo?  
¡Aquel aire, aquella espada!...  
¿Es que deliro, Manfredo, o es el Marqués de Moncada?

MANFREDO

El Marqués es, en efeto, que ni en Burgos ni en León hay jubón cual su jubón ni peto como su peto.

MONCADA

(*Entrando en escena por el término indicado.*)  
¿Redoblan? ¡Por San Dionís!  
¿A quién tal ruido precede?

FROILÁN

Capitán, ¿de do salís que ignoráis lo que sucede?

MONCADA

Pues, ¿qué sucede Froilán?  
¿Anuncian alguna ley?

FROILÁN

Anuncian al Rey.

MONCADA

¿Al Rey?

[Pg 100]

¿No me engaáis?

FROILÁN

¡Capitán!

MONCADA

Perdonad. Herido fui  
cuando Baños fué asaltado,  
y de Burgos he llegado  
recientemente.

FROILÁN

Pues sí;

don Alonso hace un momento  
salió de la ciudadela,  
y con doña Berenguela  
va a llegar al campamento.  
Viene a ver a su privado,  
y no es extraño el honor,  
que muerto el Cid Campeador  
no hay otro más esforzado;  
pues con su arresto y su hueste,  
es sabido que el de Toro  
supo contener al moro  
al Este, al Sur y al Oeste.  
El fuerte de Olivo fué  
su principal objetivo,  
y sabéis, Moncada, que  
don Pero tomó el Olivo.  
En la villa de Al-coló  
bien demostró sus redaños,  
y después al tomar Baños,  
su mayor triunfo alcanzó.  
Ayer juró ante la tropa  
y ante toda la nobleza  
que hasta no entrar en Baeza  
no ha de mudarse de ropa;  
y siendo ayer onces, infiero  
que en entrar tendrá interés,  
pues él se muda el primero  
y el quince de cada mes.  
¿No valen estos trabajos  
que el propio Rey le visite  
y le abrace y felicite  
y le colme de agasajos?

MONCADA

¿Y no será otro el motivo  
que obliga al Rey a venir?...

FROILÁN

No sé, Marqués, qué decir.  
Aquí no hay otro atractivo...

MONCADA

Hailo.

FROILÁN

¡Cielo! ¿Hailo? ¿Y eso?...

MONCADA

Yo no soy ningún Licurgo,  
mas ni aquí, Froilán, ni en Burgo  
me la da nadie con queso.  
No hay que emular a la ardilla  
para saber, ¡vive Dios!,  
cómo es el Rey de Castilla.

FROILÁN

¿Sabéis vos?...

MONCADA

¡Mejor que vos!

[Pg 101]

[Pg 102]

Que en mi infancia, allá en Sagley,  
y en Pozal, y hasta en Bordallo,  
hemos corrido el caballo  
juntamente yo y el Rey.  
Más de cien noches de oculto,  
él portando un anafil  
y yo llevando el candil,  
hemos escurrido el bulto  
en busca de galanteos  
con damas de baja estofa,  
y hasta con la vil gallofa  
hubo lances y escarceos.  
El es, Froilán, muy osado  
al par que afable y cortés,  
¡si sabré yo cómo es  
después de haberle alumbrado!

MANFREDO

¿Y opináis vos?...

MONCADA

¡Claro está!

GIRONA

¿Que aquí viene?...

MONCADA

Es muy creíble.

MANFREDO

¿Alguna mujer?

MONCADA

¡Quizá!

GIRONA

¿Algún amor?

MONCADA

Es posible.

MANFREDO

Entonces, ¿vos suponéis  
que viene por la...?

*(Señala la tienda de la izquierda.)*

MONCADA

¡Manfredo,

en la llaga vuestro dedo  
con gran tino puesto habéis!

*(Confidencial.)*

El privado se casó  
con la Manso de Jarama,  
y tanto gustó la dama  
al propio Rey, que exclamó  
al conocella: ¡Por Cristo,  
que en mi vida logré ver  
una tan linda mujer  
como la que agora he visto!  
A su conquista me lanzo,  
que esa Manso es un tesoro;  
y sabiendo que el de Toro  
al par que Toro era Manso,  
rápido como un cohete  
puso cerco a la señora,  
y al cabo de media hora  
era ya de Alfonso siete.  
Y pues que agora la bella  
mora en aqueste vergel,  
viene el Rey, no a verle a él,  
el Rey viene a verla a ella.



El marqués de Moncada

FROILÁN

*(Enfáticamente, dando un paso atrás.)*

Pues pierde su tiempo el Rey,  
señor Marqués de Moncada,  
que la esposa de don Pero  
no está ya del Rey prendada,  
sino de un bardo errabundo  
que la dejó fascinada  
una mañana en Fuenfría  
al pie de Navacerrada.

MONCADA

¿De un bardo? ¿De un trovador  
la Duquesa enamorada?  
¿Estáis seguro?

FROILÁN

Lo estoy,  
señor Marqués de Moncada;  
de un trovador, que no lleva  
ni crestón, ni barberada,  
ni casco, ni cruz, ni peto,  
ni porta en el cinto espada;  
sino un puñal toledano  
de hoja fina y bien templada  
con rubíes que parecen  
robados a la alborada  
y en su puño, vuestro cuño,  
señor Marqués de Moncada.

MONCADA

¿Mi cuño?... (¡Cielos! ¿Acaso  
es la joya regalada  
por mí a don Mendo, o la otra  
que en Burgos dejé empeñada  
en el Mesón de Paredes?)  
Vive el cielo, que me agrada  
lo que me contáis del bardo  
que hizo empresa tan osada.  
¿Podréis, Froilán, describille?

FROILÁN

Puedo, que su faz grabada  
quedó en mis ojos al vello,  
al pie de Navacerrada.  
Tiene la color oscura,  
tiene la su voz velada,  
la su cabeza es pequeña  
y algo braquicefalada.  
Tiene rubios los cabellos,  
tiene la barba afeitada,  
breve el naso, noble el belfo,  
la su frente despejada,  
y una mirada tan dulce,  
tan triste, tan apenada,  
que hay que preguntalle al velle:  
¿qué tienes en la mirada?

MONCADA

¿Sabéis su nombre?

FROILÁN

Renato.

MONCADA

Le va bien.

FROILÁN

¿Cómo?

MONCADA

No, nada.

¿Y se apellida?

FROILÁN

Lo ignoro,  
señor Marqués de Moncada.

MONCADA

(Es él; don Mendo, sin duda.)

FROILÁN

Va de mesnada en mesnada  
en unión de tres judías  
y dos moras de Granada,  
que bailan, mientras que él  
recita alguna balada.  
Y diz que una de las moras,  
la que Azofaifa es llamada,  
sabe de augurios y hechizos  
y fabrica una pomada  
que aunque al verla se os antoja  
vaselina boricada,  
es pomada milagrosa,  
pues con una pincelada  
torna al anciano en adulto  
y a la nieve en llamarada.

MANFREDO

(*Mirando hacia la derecha.*)

Ved, Froilán, ya se columbra  
el tropel por la cañada.

MONCADA

Es verdad. El Rey se acerca,  
se ve su enseña morada  
junto a los verdes pendones  
del Privado y la Privada.  
¿Vamos, señores?

FROILÁN

Sí; vamos,  
señor Marqués de Moncada.  
(*Se van por la derecha último término.*)

[Pg 108]

[Pg 109]

[Pg 110]

(*Por el primer término de la izquierda, entran en escena DON MENDO, AZOFAIFA, REZAIDA, ALJALAMITA, RAQUEL y ESTER. Las dos primeras son moras; las tres últimas judías, DON MENDO viene afeitado y vestido de juglar.*)

MENDO

(*Por la tienda de la izquierda.*)

Aquí ha de hospedarse el Rey.  
Hagamos alto aquí mesmo,  
que si en su honor se hacen fiestas  
como dicen, y yo espero,  
vamos a sacar tajada  
y bien gorda, vive el cielo.  
Ester y tú, Aljalamita,  
por ese camino estrecho  
avanzad, y dadme aviso  
de cuando el Rey y su séquito  
se avvicinen.

(*Hacen mutis por la derecha* ESTER y ALJALAMITA.)

Tú, Rezaida,  
acércate al arroyuelo  
y lávate barba y boca,  
porque después del almuerzo  
no lo hiciste y tienes manchas  
de chorizamen y huevo.

(*Vase REZAIDA por la izquierda.*)

Raquel, haz tú una tomiza  
y remienda el roto velo,  
que para danzar la rumba  
puede hacer falta.

RAQUEL

Al momento.

(*Mutis por la derecha.*)

MENDO

Y tú, Azofaifa, averigua  
si al Barón de Vasconcello  
plació la silva que ayer  
dediqué a sus mesnaderos.

(AZOFAIFA *no se mueve.*)

¿No escuchastes, Azofaifa?  
¿No obedeces?

AZOFAIFA

(*Resuelta.*)

¡No obedezco!

MENDO

¡Cielos, qué fué lo que oí!  
¡Azofaifa!... ¿Qué es aquesto?

AZOFAIFA

Aquesto, es Renato, que muero de  
amores;  
aquesto, es Renato, que muero de celos.  
Aquesto es que anhelas restar aquí solo  
para hablar con ella... ¡No niegues  
aquesto!  
Que yo sé, Renato, que aquesa es la  
tienda  
del noble Privado, del Duque don Pero,  
y sé que a su esposa, tú adoras, Renato.

MENDO

¡Mientes, Azofaifa!... ¡Mientes, sí!...

AZOFAIFA

No miento.  
La quieres, la adoras, suspiras por ella,  
la nombras dormido, la buscas despierto.  
Magdalena, dices, al abrir los ojos,

Magdalena, dices, al rendirte al sueño.  
Y hasta hace unas horas, cuando en la  
    hostería  
te desayunabas, pediste al hostero  
en vez de ensaimada, una magdalena,  
y eso fué una daga que horadó mi pecho.

MENDO

*(Mirándola con profundísima pena.)*

¡Pobre morabita, nieta de Mahoma,  
fuego de mi nieve, nieve de mi fuego,  
luminar lejano de mi eterna noche,  
rosa que perfumas en mi campo  
    yermo!...  
¿Qué traidora mano vertió en tus  
    entrañas  
la negra semilla de los tristes celos?

[Pg 113]

AZOFAIFA

Mis ojos, Renato, que vieron los tuyos  
y vieron los suyos y en ambos leyeron.  
¡Ella te idolatra!

MENDO

¿Qué dices?

AZOFAIFA

    ¡Te adora!  
¡Lo he visto en sus ojos!

MENDO

    (Si tal fuera cierto,  
qué hermosa venganza matalla de  
    amores.)

AZOFAIFA

Y tú...

MENDO

Calla, calla, ¿qué sabes de eso?

AZOFAIFA

¿Por qué me engañaste? ¿Por qué me  
    dijiste  
que en ti los amores y la fe habían  
    muerto?  
¿Por qué me dijiste que esos labios rojos  
que me vuelven loca, no darían más  
    besos?  
¿Por qué me dijiste que tus ojos claros  
nunca mirarían con loco deseo?  
¿Por qué me dijiste que no me abrazabas  
porque las traiciones tanto mal te  
    hicieron,  
que en huelga tranquila de brazos caídos  
tus brazos nervudos por siempre  
    cayeron?  
¿Por qué me engañaste, Renato?  
    Responde.  
Ya ves que, llorando, mis penas te  
    cuento.

[Pg 114]

*(Cae de rodillas, llorando.)*

MENDO

*(Conmovido, poniéndole una mano sobre la  
cabeza.)*

¡Mora de la morería!...  
¡Mora que a mi lado moras!...  
¡Mora que ligó sus horas  
a la triste suerte mía!...  
¡Mora que a mis plantas lloras  
porque a tu pecho desgarró!...  
¡Alma de temple bizarro!

[Pg 115]

¡Corazón de cimitarra!...  
¡Flor la más bella del Darro  
y orgullo de la Alpujarra!...  
¡Mora en otro tiempo atlética  
y hoy enfermiza y escuálida,  
a quien la pasión frenética  
trocó de hermosa crisálida  
en mariposa sintética!...  
¡Mora digna de mi amor,  
pero a quien no puedo amar  
porque un hálito traidor  
heló en mi pecho la flor  
aun antes de perfumar!...

*(Levantándola.)*

Deja de estar en hinojos.  
Cese tu amarga congoja,  
seca tus rasgados ojos  
y déjame que te acoja  
en mis brazos, sin enojos.

*(La abraza.)*

No celes, que no es razón  
celar, del que por su suerte  
en una triste ocasión  
por escapar de la muerte  
dejó en prenda el corazón.  
No celes del desgraciado  
que sin merecer reproche  
fué vilmente traicionado  
y cambiósese en media noche  
por no ser emparedado.  
Ni a ti ni a nadie he de amar.  
Déjame a solas pensar  
sentado en aqueste ripio,  
sin querer participar  
del dolor que participio.  
Déjame con mi revés:  
si quieres besarme, bésame,  
consiento por esta vez,  
pero déjame después.  
Déjame, Azofaifa, déjame.

[Pg 116]

AZOFAIFA

*(Arrodillándose ante él y besándole la mano.)*

Adiós, mi amor, mi destino,  
asesino peregrino  
de mi paz y mi sosiego.  
Adiós, Renato divino.

MENDO

Adiós, adiós. Hasta luego.

AZOFAIFA

*(Haciendo mutis por la izquierda primer término.)*

(De quien causó su quebranto  
y le hizo llorar tanto,  
he de vengarme colérica.)

*(Vase.)*

MENDO

*(Viéndola ir, con cierta lástima.)*

(La infeliz es una histérica  
que no sé cómo la aguanto.)

*(Sentándose.)*

¿Pero lo que me indicó  
de Magdalena, será  
una ilusión suya o no?  
Si eso fuera cierto... ¡oh!  
Si se confirmara... ¡ah!  
Que de estar enamorada  
mi venganza tendría efeto,  
pues que podría, discreto,  
herirla de una balada  
y matalla de un soneto.

[Pg 117]

Y debe ser cierto, sí,  
porque siempre que me ve  
me mira de un modo que  
parece como que se  
face pedazos por mí.  
¡Ironías de la suerte:  
la que condenóte a muerte  
y te arrojó de sus brazos  
agora sin conocerte  
se muere por tus pedazos!

*(Queda pensativo, con la frente apoyada en el índice de la mano diestra.)*

*(Por la derecha, último término, entran en escena MAGDALENA y DOÑA RAMÍREZ.)*

MAGDALENA

¿Es él?

RAMÍREZ

Él es.

MAGDALENA

¡Ya era hora!

RAMÍREZ

Sin duda alguna os acecha...

MAGDALENA

Doña Ramírez.

RAMÍREZ

Señora.

MAGDALENA

Dejadme con él agora.

RAMÍREZ

Pues buena mano derecha.

*(Haciendo mutis.)*

(Hoy quien priva es el poeta  
de las baladas divinas,  
y ayer privaba un atleta...  
¡Infeliz! Es más coqueta  
que las clásicas gallinas.)

*(Entra en la tienda.)*

MAGDALENA

*(A DON MENDO.)*

Trovador, soñador,  
un favor.

MENDO

¿Es a mí?

MAGDALENA

Sí, señor.  
Al pasar por aquí  
a la luz del albor,  
he perdido una flor.

MENDO

¿Una flor de rubí?

MAGDALENA

Aún mejor:  
un clavel carmesí,  
trovador.  
¿No lo vió?

MENDO

No le vi.

MAGDALENA

[Pg 118]

[Pg 119]

¡Qué dolor!  
No hay desdicha mayor  
para mí  
que la flor que perdí,  
era signo de amor.  
Búsquela,  
y si al cabo la ve  
démela.

[Pg 120]

MENDO  
Buscaré,  
mas no sé si sabré  
cuál será.

MAGDALENA  
Lo sabrá,  
porque al ver la color  
de la flor  
pensará:  
¿seré yo  
el clavel carmesí  
que la dama perdió?

MENDO  
¿Yo, decís?

MAGDALENA  
Lo que oís,  
que en aqueste vergel  
cual no hay dos,  
no hay joyel ni clavel  
como vos.

MENDO  
Quedad, señora, con Dios.

MAGDALENA  
¿Por mi desdicha os molesto,  
os importuno y agravo?

[Pg 121]



D.ª Berenguela

MENDO

No, señora, no es aquesto:  
es que, cual flor, soy modesto  
y me estáis subiendo el pavo.

MAGDALENA

¿Es que tan mal expreséme,  
doncel, que no comprendióme?  
¿No miróme? ¿No escuchóme?  
¿Tan poco afable mostréme  
que apenas vióme ya odióme?

MENDO

Escuchéla y contempléla,  
vila, señora, y oíla;  
pero cuanto más miréla  
y cuanto más escuchéla,  
menos, señora, entendíla.  
¿Quién sois que venís a mí,  
a un errante trovador,  
y me comparáis así  
con un clavel carmesí  
que es signo de vuestro amor?

MAGDALENA

Trovador a quien adoro:  
soy la Duquesa de Toro,  
la más rica de Alcover.  
Tengo en mi casa un tesoro:  
para amarme, ¿queréis oro?

MENDO

¿Para qué lo he de querer  
si el oro no da el placer?

MAGDALENA

Trovador de baja grey,  
soy yo la amante del Rey,  
la que reina por amor.  
Mi capricho es siempre ley.  
¿Quieres ser Duque o Virrey?

MENDO

Honor que otorga el favor,  
¿para qué si no es honor?

MAGDALENA

*(Cada vez más loca.)*

Trovador, soy muy hermosa,  
mi piel es pulida rosa  
que goce y perfume da.  
Soy volcánica y mimosa,  
tómame y hazme dichosa.

MENDO

¿Quién habla de goces ya  
si el goce la muerte da?

MAGDALENA

Hombre de hielo, que así  
responde a mi frenesí,  
¿dónde tu acento escuché?  
¿En dónde tus ojos ví?  
¿Dónde la tu voz oí?

MENDO

No sé, señora, no sé,  
ni do os vi, ni do os hablé.  
*(Adoptando una postura gallarda.)*  
Algún fantasma está viendo  
vuestro cerebro exaltado.

MAGDALENA

(*Retrocediendo horrorizada.*)

¡No, sí, no, sí, no!... ¡¡Don Mendo!!

(*Reponiéndose.*)

(¿Pero qué estoy yo diciendo?

¡Don Mendo está emparedado!)

Perdonad. Tuve un repente,  
mas ya pasó, por ventura.

Sin duda la calentura  
trajo de pronto a mi mente  
el recuerdo, la figura  
de un ladrón, de un perdulario,  
de un Marqués estrafalario,  
que, aunque noble y de Sigüenza,  
por robar como un corsario,  
murió como un sinvergüenza.

MENDO

Si me quisierais contar  
esa historia, gran señora,  
pudiérala yo glosar.

MAGDALENA

Luego, que no hay tiempo ahora.  
Si la queréis escuchar,  
¡bellísimo trovador!...  
en la cueva de Algodor  
aguardadme al dar la una;  
que hay allí sombra y frescor  
y una fuente que oportuna,  
saciará, sin duda alguna,  
mi sed ardiente de amor.  
¿Faltarás?

MENDO

No faltaré.

MAGDALENA

Gracias, mi tesoro, adiós.  
Con mi dueña acudiré,  
y tan en punto estaré,  
que, al sentirnos, diréis vos:  
«es la una y son las dos.»  
¡Adiós, mi vida, mi fe!...  
¡Adiós, mi tesoro, adiós!...

(*Le tira un beso y entra en la tienda de la izquierda.*)

MENDO

(*Horrorizado.*)

¿Qué es eso? ¿Tiróme un beso?

(*Limpiándose.*)

¿Dónde, ¡ay, Dios!, el beso dióme,  
y dónde quedóme impreso?  
¡Pardiez! ¿Por qué hizo aqueso  
y por qué me lo tiróme?  
¡Trapalona! ¡Lagartona!  
¡Furia, catapulta, aborto...  
que de perjurio blasona!  
Has de ver cómo me porto;  
pues esta tarde en la cueva  
adonde el hado te lleva,  
juro por quien fuí y no soy  
que he de vengarme y que voy  
a dejarte como nueva.  
Porque al hacer explosión  
todo el odio que hay en mí,  
seré para tu expiación,  
no ya un clavel carmesí,  
sino un clavel reventón.

(*Jura y se va por la derecha último término.*)

AZOFAIFA

(*Surgiendo por la izquierda.*)

¡Ah! ¡No, miserable, no!...

A esa cita que te dió  
no irás solo con la bella.  
Habrá otra mujer en ella,  
y esa mujer seré yo.  
(*Se va tras de DON MENDO. Por la derecha,  
primer término, entran en escena  
sigilosamente DON LOPE y DON LUPO.*)

LUPO

¡Válame el cielo, don Lope!  
¡Válanme todos los santos!

LOPE

¿Qué ha sucedido, don Lupo?

LUPO

Que don Nuño y el privado  
hacia la tienda venían  
a fin de tomar descanso,  
cuando al llegar a la orilla  
de ese chaparral cercano  
vió don Pero que su esposa  
con un hombre estaba hablando.  
Celoso, pretendió oílla:  
detuvo a don Nuño el paso  
y hoy han sabido los dos  
lo que nunca sospecharon:  
que la privada es capaz  
de pegársela al privado,  
no ya con el propio Rey,  
que tal pegamento, es caso  
de honor para la familia,  
sino con cualquier bellaco  
que la recite una trova  
junto a la trompa de eustaquio.

LOPE

¡Pobre Toro! Tan boyante  
que venía, tan ufano  
con los honores que el Rey  
ha un instante le ha otorgado.

LUPO

¿Honores?

LOPE

¿No lo sabíais?

LUPO

No por cierto.

LOPE

¡Qué milagro!  
Pues sí; por su loca audacia  
y su arrojo al tomar Baños,  
hale otorgado el honor  
de poner en lo más alto  
de su escudo, donde ostenta  
una cruz de luengos brazos,  
cinco banderillas blancas,  
con ribetes encarnados.

LUPO

¡Cinco banderillas!

LOPE

Cinco:  
a bandera por asalto.  
Y por tomar Al-coló  
y el Olivo, le ha donado  
para su escudo también  
aqueste lema preclaro:  
«No hay barreras para mí,

[Pg 128]

[Pg 129]

pues si hay barreras, las salto.»

LUPO

Aquí llegan. Reparad  
cuán tristes y cabizbajos  
se acercan ambos, don Lope.

LOPE

Y con razón, qué diablos.  
Yo en el pellejo de Toro  
embistiera sin reparo  
desde el rey al trovador.

[Pg 130]

NUÑO

(*Con DON PERO por la derecha, primer término.*)

¡Valor, don Pero!...

PERO

(*A DON LUPO y DON LOPE.*)

¡Dejadnos!

(*Se deja caer en una piedra y oculta el rostro entre las manos.*)

LUPO

(*Haciendo mutis con DON LOPE por la derecha, último término.*)

Parte el alma ver a un Toro  
tan noble y tan castigado.

(*Vanse.*)

PERO

(*Incorporándose, desalentado, tras una pausa.*)

¡Qué fué, don Nuño amigo,  
lo que escuché desde la vil maleza!...  
¡Qué horóscopo infernal nació  
conmigo!

¿Por qué cayó este peso, este castigo  
sobre mi corazón y mi cabeza?...

¡Ella; la blanca flor que yo estimaba  
pura como el albor de primavera,  
aprovechando mi fatal ceguera,  
con este y con el otro se enredaba,  
y más que blanca flor que perfumaba,  
era torpe y maldita enredadera!...

¡Con lo que yo la amaba, que ella era  
mi norte, mi pendón y mi bandera!...

¡Triste suerte la mía!

¿A quién sale con tal coquetería?

¿Lo imagináis tal vez?

[Pg 131]

NUÑO

(*Tristemente.*)

Sale a una tía:

A mi hermana menor doña Mencía,  
que dos veces casóse  
y con los dos esposos divirtiése.

PERO

Yo fuí siempre un marido comedido  
que en tal comedimiento está mi flaco.  
Jamás oyó de mí nada atrevido,  
que cuando algún bellaco  
mi calma exasperaba y distraído  
soltaba en su presencia cualquier taco,  
procuraba al instante  
disimular la frase mal sonante  
y usaba de vocablos  
que eran sustitutos de venablos.  
¡Cuántas veces he dicho centellante:  
«Córcholi», que es un taco italiano  
en lugar del venablo castellano!...

[Pg 132]

NUÑO

¿Y qué piensas hacer?

PERO

¡Matalla!

NUÑO

¡Calla!

Al ladrón que en su amor te sustituya  
mátale, sí, porque su vida es tuya;  
pero a la vil canalla  
que el honor de los Mansos avasalla,  
yo solo he de matar. ¡Nadie me  
arguya!  
Mi sangre lleva, que mi sangre es  
suya,  
y yo mesmo, su padre, he de matalla.

PERO

¡Pero si el golpe os falla...  
dejaréis que a mi vez yo contribuya!...

NUÑO

Debes en caso tal, apuñalalla  
y con furia de tigre rematalla  
hasta que el deshonor en ti concluya.

PERO

*(Abrazándole conmovido.)*

Esa respuesta noble y bondadosa  
aguardaba de vos y no otra cosa.  
Si no escuchamos mal, es a la una  
la cita de mi cónyuge.

NUÑO

En efeto,  
y en la cueva moruna,  
lugar que por su aspeto,  
se presta, ¡vive Dios!, a mi proyecto.

PERO

Pues la comedia acabará en tragedia.  
Nos reuniremos a las doce y media  
y sereno... ¡Serenos, sí, serenos,  
mi honor he de librar de tanto cieno!

*(Trompetazos y musiquilla dentro.)*

NUÑO

*(Mirando hacia la derecha.)*

¡El Rey se acerca!...

PERO

¡El Rey!... ¡Qué  
desengaños!  
¡Después de una amistad de tantos  
años  
resultar que era él, mi discípulo,  
el que en la corte me ponía en  
ridículo!...  
Y debe amarla aún, que aunque  
sostiene  
que viene aquí por mí, por mí no viene.  
Esas son ocurrencias de retórico.  
¡Viene por mi mujer!

NUÑO

Eso es histórico...

PERO

De haberlo yo sabido  
no hubiera, no, don Nuño, consentido  
que por premiar mi táctica certera  
al tomar esos fuertes por asalto,  
en el escudo de mi padre hiciera

insertar la inscripción de la barrera,  
y luego, esto es peor, ¡ay!, me pusiera  
las cinco banderillas en lo alto;  
que agora me avergüenza y me  
mancilla  
el llevar en la cruz las banderillas.

NUÑO

¡Disimulo, don Pero!

PERO

Soy valido  
y sé disimular como es debido.

*(La musicuilla suena ya en el último rompimiento de la izquierda y al mismo tiempo que MAGDALENA y DOÑA RAMÍREZ salen de la tienda, entran en escena por la derecha último término los siguientes personajes y en este mismo orden: dos HERALDOS, seis SOLDADOS, dos PAJES, DON ALFONSO, DOÑA BERENGUELA, MARQUESA, DUQUESA, DON GIL, DON SUERO, MONCADA, FROILÁN, MANFREDO, GIRONA, DON LUPO, DON LOPE, DON MENDO, AZOFAIFA, RAQUEL, ESTER, ALJALAMITA, REZAIDA, MORO 1.º, MORO 2.º y cuantos guerreros sean posibles. MAGDALENA saluda cortésmente a los REYES en tanto que los PAJES entran en la tienda y sacan dos sillones, que ocupan DOÑA BERENGUELA y DON ALFONSO.)*

ALFONSO

Cese ya el atambor, que están mis  
nobles  
cansados de redobles  
y yo ahíto  
de tanto parchear y tanto pito.

*(Cesa la música.)*

*(Dirigiéndose a la DUQUESA.)*

Ha un momento, señora, que a tu  
esposo  
por su mando glorioso  
en esta magna empresa  
le demostré gustoso  
el amor que mi pecho le profesa.  
A ti, noble Duquesa,  
que por valles, y cúspides y oteros,  
vas tras él animando a los guerreros  
que te llaman «la bélica leonesa»,  
cumpliendo una promesa  
que hice a la Reina ayer, de  
sobremesa,  
te nombro capitán de coraceros.

*(Murmullos.)*

Y a tu cintura breve y torneada  
yo mesmo he de ceñir mi regia espada.

MAGDALENA

No me estimo acreedora  
a gracia tan loadora y valedora.

BERENGUELA

Tal merced nuestro afeto conmemora.

MAGDALENA

¡Gracias, Rey y señor!... ¡Gracias,  
señora!...

ALFONSO

*(Ciñéndole su espada.)*

¿Por qué no me has escrito, vida mía?

MAGDALENA

*(También en voz baja.)*

Porque Pero me acecha noche y día.

[Pg 135]

[Pg 136]

ALFONSO  
Luego te buscaré.

MAGDALENA  
¿Pero esta gente?...

[Pg 137]



Alfonso VII

[Pg 138]

ALFONSO  
Yo les daré esquinazo fácilmente.  
(*Se separan. DON ALFONSO vuelve a ocupar su sitio.*)

PERO  
(A DON ALFONSO.)  
Señor, de veras lamento  
y me duele y me molesta  
no poder haceros fiesta  
en mi pobre campamento;  
pero aunque a todos convoque  
no he de hallar, porque no haile,  
nadie que cante, ni toque,  
ni que recite, ni baile;  
que son mis garridas huestes,  
huestes de recios soldados  
a quienes han sin cuidados  
los romances y los «tuestes».

BERENGUELA  
¿Pero es posible, don Pero,  
que quien distraiga no haiga?

PERO  
Señora, no hay quien distraiga.

MENDO  
(*Avanzando.*)  
Perdonadme, caballero.

[Pg 139]

PERO

(*Furioso.*)

¡Cielos! ¿Quién osa?

MENDO

¡Yo oso!

ALFONSO

¡Un trovador!

MONCADA

(¿Qué estoy viendo?  
Es él, don Mendo. ¡Don Mendo!...)

BERENGUELA

(*Calándose los impertinentes y mirando a DON  
MENDO con codicia.*)

(¡Qué trovador tan hermoso!)

MENDO

Rey de Castilla y León,  
si tu permiso me dieras,  
yo trovara una canción  
al son del mago danzón  
de mis cinco bayaderas.

ALFONSO

¿Cinco bayaderas? ¡Vaya!

MENDO

Vedlas, señor.

(*A las moras y judías que estarán tras él.*)

¡Avanzad!

(*Las cinco saludan.*)

Dudo que en Hispania haya  
desde Cádiz a Vizcaya  
nada mejor, Majestad.  
Judías son estas tres,  
y hacen tan raras estrías  
con los brazos y los pies  
al danzar, que raro es  
no repitan las judías.  
Estas otras dos son moras  
de la Alpujarra, y compiten  
con las otras danzadoras  
de tal modo, que repiten  
aunque son moras, señoras.  
Si ver sus gracias quieredes  
y permiso me concedes  
y para una trova entonar,  
yo sabré, señor, pagar  
con un canto tus mercedes.

ALFONSO

Trove, trove el trovador,  
que no ha de causarme enojos.

MAGDALENA

(¡Es bello como una flor!)

BERENGUELA

(¿Qué fuego tiene en sus ojos  
que ha despertado mi amor?)

MAGDALENA

(*Que no quita ojo a DON MENDO.*)

Doña Ramírez, le quiero;  
muero por ese doncel.

BERENGUELA

(*A DON SUERO que está tras ella.*)

Ese trovador, don Suero,  
ha de ser mío, o me muero.

(*Siguen hablando.*)

AZOFAIFA

(¡Todas se fijan en él!)

ALFONSO

(A DON GIL, *que está tras él.*)

Haced que yo y Magdalena  
tengamos alguna escena  
antes de sonar las cuatro.

(*Siguen hablando.*)

BERENGUELA

(A DON SUERO.)

Decidle que me enajena,  
decidle que le idolatro,  
que su voz me suena a trinos,  
que su boca es un edén,  
y que quiero, por mi bien,  
verme en sus ojos divinos  
antes que las cuatro den.

GIL

(A DON ALFONSO.)

Yo hablaré luego a la bella.

SUERO

(A DOÑA BERENGUELA.)

Satisfarás tu quillotro.

PERO

(A DON NUÑO, *rugiendo de ira.*)

¡Qué estrella tengo! ¡Qué estrella!  
¡Cómo mira el Rey a ella!...  
¡Y ella cómo mira al otro!...

MENDO

(*Que ha estado templando su laúd.*)

Templado está ya el laúd.

ALFONSO

Pues vuestra trova cantad.

MENDO

(*Al Rey.*)

¡Reyes y nobles, salud!...

Para ti mi gratitud  
por tu indulgencia.

ALFONSO

(*Música.*)

Empezad.

MENDO

(*Mientras las tres judías y las dos moras  
bailan, recita a compás de la música.*)

Era don Lindo García,  
el Marqués de Fuente-Amor,  
el más noble caballero  
de Castilla y de León.  
Sangre de reyes tenía  
y sangre de rey vertió,  
que fué don Lindo el que en Clunia  
dió muerte al rey Almanzor.  
Oro don Lindo, no había,  
ni jamás en él pensó,  
que el oro con valer tanto,  
nunca fué el triunfo mejor  
para quien pone en el puño  
de su espada el corazón.

AZOFAIFA, REZAIDA, RAQUEL, ESTER y ALJALAMITA

(*Todas a una.*)

Era don Lindo García,  
el Marqués de Fuente-Amor,

[Pg 142]

[Pg 143]

[Pg 144]

el más noble caballero  
de Castilla y de León.

MENDO

En doña Sancha Mendoza,  
hija del Conde de Aldoz,  
puso don Lindo los ojos,  
y con los ojos su amor;  
y doña Sancha una noche  
a don Lindo se entregó,  
porque cantóle una trova  
al pie de su torreón,  
y era la trova tan linda  
y tan lindo el trovador,  
que doña Sancha rindióse  
con el do re mi fa sol.  
El Conde, que no sabía  
d'este enredo, concertó  
la boda de doña Sancha  
con Suero de Waldeflor,  
qu'era valido del Rey  
de Castilla y de León.  
Y doña Sancha, ambiciosa  
de riquezas y de honor,  
quiso alejar a don Lindo  
de su castillo de Aldoz  
para casar con don Suero  
con pompa y con esplendor,  
que en aquel Suero veía  
un remedio a su ambición.

[Pg 145]

AZOFAIFA, REZAIDA, RAQUEL, ESTER y ALJALAMITA

*(Todas a una.)*

En doña Sancha Mendoza,  
hija del Conde de Aldoz,  
puso don Lindo los ojos,  
y con los ojos su amor.

MENDO

Un collar Sancha tenía  
y a don Lindo lo entregó  
para perdelle, y aluego  
matalle sin compasión.  
Que la noche que donóle  
el collar, don Suero entró  
por la escala que pendía  
del macizo torreón  
y halló a don Lindo en la estancia,  
y con don Lindo luchó;  
y cuando furioso el Conde,  
para defender su honor,  
a don Lindo y a don Suero  
pidió franca explicación,  
doña Sancha, la perjura,  
con serena y firme voz,  
confesó que por roballa  
don Lindo en la estancia entró;  
y como el collar tenía  
de su brazo en derredor  
y delatalla no pudo  
porque salvalla juró,  
como ladrón fué tenido  
el Marqués de Fuente-Amor,  
y como ladrón juzgado,  
y muerto como ladrón.

[Pg 146]

*(MAGDALENA, que ha estado escuchándole  
nerviosísima, da un grito y cae desmayada en  
brazos de DOÑA RAMÍREZ. Cesa la música.)*

PERO

¡Cielos! ¿Qué es esto?

RAMÍREZ

¡Venid!

(Acuden los pajes.)

NUÑO

(Acercándose.)

¿Qué sucede?

MONCADA

(A DON MENDO, con intención.)

¡Por Satán!

Que el valiente capitán  
se ha desmayado.

(DON MENDO le mira, se estremece, y muy azorado le vuelve la espalda.)

ALFONSO

(A DOÑA RAMÍREZ y los pajes.)

Partid.

En su tienda la dejad  
con gran mesura y gran cuidado.

RAMÍREZ

(Al ver que MAGDALENA se agita convulsa.)

(¡Hija, qué barbaridad,  
y qué histérico has cogido!)

(Entran en la tienda, transportando a  
MAGDALENA, los dos pajes y DOÑA RAMÍREZ.)

PERO

(Severamente a DON NUÑO.)

El trovador ha encontrado  
mi casorio, caballero.  
Ella es Sancha, yo don Suero  
y vos el Conde menguado.  
Y si es cierto, ¡vive Dios!,  
que desde que me casé  
hice el burro, juro que  
habréis de llorar los dos.

NUÑO

¿Hacéis caso de un poeta?

(Siguen hablando.)

AZOFAIFA

(¿Qué colijo de este trance?  
¿Por qué escuchando el romance  
cayó con la pataleta?  
¿Será acaso esa mujer  
la que mató su ilusión?  
Si es ella, la he de morder  
la lengua y el corazón.)

(Se desliza y entra en la tienda de MAGDALENA.)

BERENGUELA

(Que le anda dando vueltas a DON MENDO,  
comiéndosele con los ojos.)

(Yo mesma decirle quiero  
que por su boca estoy loca,  
y que el coral de su boca  
ha de besarme o me muero.)

MONCADA

(Detrás de DON MENDO, que continúa en el  
centro de la escena con los brazos cruzados y  
la vista en las nubes.)

¡Don Mendo!

MENDO

(Estremeciéndose.)

Así no me llamo.

MONCADA

Vos sois don Mendo.

[Pg 147]

[Pg 148]

[Pg 149]

MENDO

¡Jamás!

BERENGUELA

(A DON MENDO, a *media voz y comiéndoselo.*)

¡Te amo, trovador! ¡¡Te amo!!  
(*Se separa de él.*)

MONCADA

Pero Mendo, ¿qué las das?

MENDO

(¡La Reina!... Lo estaba viendo.)

ALFONSO

¡Señores, siga la danza!...

MENDO

(¡Qué cerca está la venganza,  
la venganza de don Mendo!...)  
(*Telón.*)

FIN DE LA JORNADA TERCERA

---

## JORNADA CUARTA

La escena es una gran oquedad abovedada, perteneciente a una cantera o mina abandonada. En el fondo gran arco irregular que sirve de entrada. El telón de foro será una alegre y luminosa perspectiva de campo andaluz, con algún que otro pino frondoso en primer término.

Dentro ya de esta gran cueva habrá, a la derecha y en ochava, una cascada cuyas aguas corren hacia el foro. Sobre la cascada y como a dos metros de altura un agujero sobre las rocas por el que puedan asomarse dos personas. En primero y segundo términos del lateral derecha el arranque de dos galerías que se pierden en el lateral. Entre uno y otro algún macizo de zarzas donde pueda ocultarse una persona. En el lateral izquierda se inician tres de estas galerías, también practicables. Dichas galerías serán de altura y anchura distintas y alguna de ellas estará semioculta por los arbustos y malezas que crecen entre los riscos. Es de día. Luz intensa en el campo.

Al levantarse el telón entran en escena por el foro y guardando todo género de precauciones AZOFAIFA y ALÍ-FAFÉZ, un morazo muy mal encarado.

[Pg 151]

ALÍ

¿Qué me quieres, Azofaifa,  
que a tan lejano lugar  
de mi tienda me conduces?

AZOFAIFA

Alí-Faféz, por Alí  
te suplico que me ayudes.

ALÍ

¿Qué intentas, di?

AZOFAIFA

Castigar  
a una cristiana maldita  
a quien tengo por rival.

ALÍ

Si es cristiana, con mi brazo  
puedes al punto contar;  
que tanto mi pecho odia  
a la infame cristiandad,  
que si sangre de cristianos  
corriera por el pinar  
como corre por las rocas  
ese puro manantial,  
tal vez por lavarme en sangre  
me llegaría a lavar.

[Pg 152]

AZOFAIFA

Mucho les odias, Alí.

ALÍ

Y quisiera odiarles más,  
que aunque fabrico babuchas  
sé de memoria el Korán.  
Dispón de mí.

AZOFAIFA

Sólo quiero  
que oculto en el olivar  
que ese camino bordea,  
mediante alguna señal  
me avises cuando se acerque  
mi amo y señor el juglar  
a quien sirvo.

ALÍ

¿Sólo es eso?

AZOFAIFA

Eso, Alí-Faféz, no más.

ALÍ

¿Y la señal?

AZOFAIFA

Un silbido.

ALÍ

¿Un silbido? ¿No creerá  
que le silbo, recordando  
lo mal que suele trovar?

[Pg 154]



Azofaifa

AZOFAIFA

No lo creerá. Ve tranquilo.

ALÍ

¿Y tú, entretanto, qué harás?

AZOFAIFA

Entre esas piedras, oculta,  
afilaré mi puñal.  
Márchome, pues, por aquí,  
y vete, Alí, ¡por Alá!

(AZOFAIFA *hace mutis por la derecha primer término.*)

ALÍ

¡Cristianos!... ¡Raza maldita!...  
¡Aunque yo os finja amistad  
y os venda rojas babuchas  
de orillo y de cordobán,  
os desprecio y abomino!...

(Viendo entrar por el foro a DOÑA BERENGUELA,  
seguida de la DUQUESA y la MARQUESA.)

¡Oh, señora!... ¡Majestad!...

(Se inclina hasta partirse el esternón y se va  
por el foro haciendo zalemas.)

[Pg 155]

BERENGUELA

Esta es la bella cueva que indiqué  
al lindo trovador que enloquecióme.  
A recedal y a yerbaluisa huele,  
como su puro aliento cuando hablóme.  
Quiero que aquí mi boca le revele  
todo lo que su amor me reconcome,  
y le he de conceder, ¡tanto me  
embarga!  
no ya un cuarto de hora, una hora  
larga.

DUQUESA

Ved, señora, que acaso sea imprudente  
lo que hacéis al venir a aquesta cueva.  
Esa pasión satánica y vehemente  
que, justo es confesallo, en vos no es  
nueva,  
páreceme importuna.

MARQUESA

(Con marcado acento catalán.)

Ciertamente.

Mi criterio también te lo reprueba,  
que con nobles, tal vez, mas con  
pigmeos  
no se deben tener tales flirteos.  
Si el Conde de Provenza y Barcelona,  
tu buen padre, a quien tanto te  
pareces,  
viera cómo Cupido te aprisiona,  
de ti renegaría cual mereces.  
Repara que te juegas la corona;  
que estás buscando al gato los tres  
pieces  
y que es, ¡oh reina!, torpe e insensato  
el pretender buscar tres pies al gato.

[Pg 156]

BERENGUELA

No me enojas, marquesa de Tarrasa;  
ya sé que no hago bien; pero el cuitado  
es tan gentil, que su mirar abraza.  
¿Dónde viste doncel más bien  
formado?  
Mi virtud ante él muere y fracasa.  
¡Pecado quiero ser si él es pecado!...  
que por un beso de su boca diera  
cien coronas, cien vidas que tuviera.

MARQUESA

Loca estás a la fe.

BERENGUELA

(Malhumorada.)

¡Dejadme digo!

Por estas galerías discurramos  
hasta oír la señal. Venid conmigo.

MARQUESA

A tu servicio, Majestad, estamos.

DUQUESA

Despacio caminad, que me fatigo.

BERENGUELA

(*Por la primera galería de la izquierda.*)

Entremos por aquí. Seguidme.

MARQUESA

Vamos.

(En cuanto ve un doncel como una  
rosa

lo escoge para sí; es una ansiosa.)

(*Se van las tres por el sitio indicado. Por el foro entran en escena DON ALFONSO y MONCADA.*)

ALFONSO

Este es el sitio, Moncada.

MONCADA

Bravo lugar, a fe mía;  
hay en él frescor, poesía,  
poca luz... y asaz velada.  
Siempre te plació buscar  
para tus hechos corruptos,  
lugares un poco abruptos,  
y no me debe extrañar;  
que para amar, lo mejor  
es lo más concupiscente:  
al remanso de una fuente  
el amor es más amor.  
Y entre estos peñascos romos,  
en este lugar perdido,  
que semeja un bello nido  
de ninfas, hadas y gnomos;  
en esta penumbra grata,  
bajo esta bóveda oscura,  
y oyendo cómo murmura  
la limpia fuente de plata,  
cualquier dicho gallofero  
parecerá un verso adonio;  
cualquier corcova, un Petronio,  
y cualquier besugo, Homero.

ALFONSO

Hablas, Marqués, sabiamente,  
cosa nada nueva en ti.  
A la que yo aguardo aquí  
ha de placerle este ambiente;  
que es alma de dulce albura,  
rosicler de Alejandría,  
toda luz, gracia, poesía,  
exquisitez y ternura.  
Un bello ser delicado  
que ignora lo que es maldad.

MONCADA

Es... Magdalena, ¿verdad?

ALFONSO

La misma.

MONCADA

(Estás apañado.)

ALFONSO

Y me remuerde este exceso.  
Temo que piense el marido  
que por ser él mi valido  
yo me he valido de eso.  
Y aún más confuso me hallo,  
por traicionar a mi esposa  
que es dama tan virtuosa.

MONCADA

[Pg 157]

[Pg 158]

[Pg 159]

(Este rey es un caballo.)

ALFONSO

Pero cuando amor azota  
y clava su dardo cruel,  
tienen que rendirse a él  
lo mismo el Rey que la Sota.  
Y el dardo en esta ocasión  
llegó al alma tan derecho,  
que no sé ya si en el pecho  
tengo dardo o corazón.

MONCADA

Creo, señor, que viene gente.

ALFONSO

Aún es temprano, aguardemos,  
entremos y paseemos.

[Pg 160]

MONCADA

Lo estimo asaz pertinente.

ALFONSO

Ve delante.

MONCADA

¡Nunca!

ALFONSO

Sí.

Que si hay peligro o tropiezo  
debes tú cargar con eso  
antes que me toque a mí.

MONCADA

Razón tienes en verdad  
pues que tu vida es sagrada.

ALFONSO

Pues vamos presto, Moncada.

MONCADA

Vamos presto, Majestad.

*(Hacen mutis por la izquierda último término.)  
(Por el foro entran en escena, primero DON  
NUÑO y luego DON PERO. Este último con la  
espada desenvainada.)*

[Pg 161]

NUÑO

Pasad, don Pero, en buen hora,  
y ese acero vengador  
enfundad, que aún no ha llegado  
al lugar de la traición  
la que manchó vuestro nombre  
y mi vida ensombreció.

PERO

*(Enfundando la espada.)*

¡Plegue al cielo que no tarde,  
y plegue al santo patrón  
San Ildefonso, que al vella  
mis iras contenga yo;  
que es mi cólera tan sorda  
y es tan grande mi furor  
que plegue a Dios, no le plegue  
un golpe en el corazón  
que se lo rompa en pedazos!

NUÑO

¡Don Pero, teneos, por Dios,  
y habed calma!

PERO

(*Despectivo.*)

[Pg 162]

Un padre puede,  
cuando se falta a su honor,  
hablar de calma; un marido  
vilmente ultrajado, no.  
La sangre de veinte Toros  
presta a mi pecho calor;  
y la sangre de los veinte  
pídeme con recia voz  
que lave, también con sangre,  
la mancha de mi blasón.

NUÑO

(*Con rabia.*)

Si veinte fueron los Toros,  
fueron pocos, vive Dios,  
que para veinte, hay cien Mansos  
cuya sangre llevo yo,  
y los cien también me piden  
que castigue ese baldón.  
Comparad, Duque, quién puede  
hablar más alto y mejor;  
si los Toros o los Mansos:  
si yo como padre o vos.

PERO

Me place escucharos.

NUÑO

¡Basta!

Venid. Este corredor  
(*Por la primera galería de la derecha.*)  
después de mil vueltas, lleva  
a aquel hueco. En él los dos  
podremos ver sin ser vistos,  
y cuando llegue el traidor  
y con la traidora hable  
de trovas y de pasión  
saldremos y... ¡Dios les valga!  
Vamos, noble Duque.

[Pg 163]

PERO

¡Allón!

(*Se van por la primera galería de la derecha.*)

RAMÍREZ

(*Con MAGDALENA por la segunda galería de la izquierda.*)

Gracias a Dios que se ve,  
señora, que ese antro está  
tan oscuro, que no sé  
cómo con vos no quedé  
perdida por siempre allá.

MAGDALENA

¿Oscuro dices? ¡Por Dios!

RAMÍREZ

Permitid que en ello insista.  
¿No era oscuro para vos?

MAGDALENA

No tal.

[Pg 164]

RAMÍREZ

Entonces, las dos  
no tenemos igual vista.  
Porque aunque anduve con flema  
tropecé, cosa en mi rara,  
y ved, señora, qué exema.

(*Le enseña un dedo.*)

MAGDALENA

¡Jesús!...

RAMÍREZ

No estaría tan clara  
cuando me he roto una yema.  
Sin duda en vos el amor  
es fuego que tanto alumbra,  
que ha trocado a su sabor  
en albores la penumbra,  
y la sombra en resplandor.  
Mas yo que nunca he sabido  
lo que es la dicha de amar,  
porque así plugo a Cupido,  
y por tanto no he tenido  
ocasiones de alumbrar,  
cuando a sitio oscuro voy  
mi pobre infortunio labro,  
pues me ocurre lo que hoy  
que voy, mas segura estoy  
de que al ir me descalbro.

[Pg 165]

(*Silbido dentro.*)

MAGDALENA

¡Cielos!...

RAMÍREZ

¡Silbaron!...

MAGDALENA

¡Qué horror!

RAMÍREZ

Temblor entróme al oirlo.

MAGDALENA

Asomaos, por favor.

(*Se asoma al foro DOÑA RAMÍREZ.*)

¡Dios santo! ¿Será algún mirlo  
o será un reventador?  
¿Veis algo?

RAMÍREZ

¡Por más que ojeo!...

MAGDALENA

Heme quedado de estuco,  
doña Ramírez.

RAMÍREZ

¡Ya veo!

[Pg 166]

MAGDALENA

¿Y es un mirlo como creo?

RAMÍREZ

No señora, que es un cuco.  
¡El trovador!

MAGDALENA

¡Ah! ¡Por fin!

Idos.

RAMÍREZ

Claro está, señora.  
¿Qué hago yo en este trajín?

MAGDALENA

Aguardad sólo una hora.

RAMÍREZ

Aunque sean dos. A mí... plin.

(*Al hacer mutis por el foro, se encuentra con  
DON MENDO y le saluda ceremoniosamente.*)

MENDO

Guárdeos Dios, pulida dama.

MAGDALENA

Y a vos, flor de la poesía,  
que venís por dicha mía  
adonde mi amor os llama.

[Pg 167]

MENDO

(Señores, valiente arpía.)

MAGDALENA

Gracias os doy, trovador,  
por atender mi cuidado  
que es un cuidado de amor.

MENDO

¿Quién pudo haberos negado,  
gran señora, tal honor?

MAGDALENA

Pues eres asaz cortés  
ven aquí, pulcro trovero,  
que voy, postrada a tus pies,  
a explicarte cómo es  
el amor con que te quiero.

*(Sienta a DON MENDO sobre una piedra y se  
arrodilla a sus pies.)*

¿Has visto cómo la flor  
cuando despunta la aurora  
abre sus pétalos tiernos  
buscando luz en las sombras?  
Pues así mi boca busca  
el aliento de tu boca.

[Pg 168]

AZOFAIFA

*(Oculta entre los riscos y arbustos del primer  
término derecha.)*

(Yo haré que tu boca infame  
bese el polvo de tu fosa.)

MAGDALENA

¿Has visto cómo los ríos  
buscan el mar con anhelo  
para darle cuanto llevan  
porque es el mar su deseo?  
Pues así mis labios buscan  
los suspiros de tu pecho.

AZOFAIFA

(Yo arrancaré de tus labios  
los suspiros con mi acero.)

*(Por el agujero del foro derecha, asoman DON  
NUÑO y DON PERO.)*

MAGDALENA

¿Has visto cómo la luna  
busca en el bosque frondoso  
un lago de linfa clara  
donde mirarse a su antojo?  
Pues así mis ojos buscan  
el espejo de tus ojos.

[Pg 169]

PERO

Este puñal, ¡vive Cristo!  
será quien tu fuego venza.  
Vamos, que más no resisto.

NUÑO

¿Has visto qué sinvergüenza?

PERO

¡Vive Cristo, que lo he visto!  
(*Desaparecen.*)

MENDO

(*Levantándose.*)  
O yo mucho desvarío,  
o alguien en la cueva habló.

MAGDALENA

Dices bien. Saber ansío...

MENDO

Aguardadme.

MAGDALENA

No; bien mío.  
Soy capitán: iré yo.  
(*Hace mutis por la derecha primer término.*  
*AZOFAIFA se oculta.*)

MENDO

(*Viendo marchar a MAGDALENA.*)  
¡Aborto de Satanás!...  
Dentro de poco sabrás  
quién es el Marqués de Cabra,  
que ahora me he dado palabra  
de matarte y morirás.  
(*Mirando hacia la izquierda primer término.*)  
¡Mas qué es esto! ¿es ilusión?  
(*Viendo entrar a la Reina.*)  
¡La Reina! ¡Qué situación!...

BERENGUELA

(*Cayendo a sus pies y tomándole una mano.*)  
¡Doncel, que eres ya mi vida,  
mira a tus plantas rendida  
a la Reina de León!

MENDO

(¡Malhaya sea la hora!...)  
Alzad del suelo, señora.

BERENGUELA

Ante tan grande hermosura  
esta ha de ser la postura  
que yo adopte desde ahora.

MENDO

(Estaba por darla un lapo...  
Todas por mí como un trapo,  
y con igual pretensión...  
¡Ay, infeliz del varón  
que nace, cual yo, tan guapo!)  
Alzad, porque el suelo os mancha.  
(*La levanta.*)

PERO

(*Entrando con DON NUÑO, sigilosamente, por la  
derecha segundo término.*)  
¡Dejadme!

NUÑO

¡No!

PERO

¡Es mi revancha!

NUÑO

¡A mí toca!

PERO

¡Toca a mí!

[Pg 170]

[Pg 171]

NUÑO

¡Quieto, que es la Reina!

PERO

¡Sí!

¡La Reina! ¡Cielos, qué plancha!

NUÑO

El hierro con furia empuño.

PERO

Volvamos al agujero.

NUÑO

¡Qué cosas se ven, don Pero!

PERO

¡Qué cosas se ven, don Nuño!

*(Se van sigilosamente por la derecha segundo término.)*

BERENGUELA

¡Trovador, ámame o muero!

AZOFAIFA

(¡Pues agora has de morir!)

*(Se dispone a salir, pero al ver a la MARQUESA, que entra en escena por la izquierda primer término, se contiene.)*

MARQUESA

*(Muy asustada.)*

¡Señora, acabo de oír  
por aquesta galería  
la voz del Rey, que decía  
algo de vos! Hay que huir  
en seguida, Majestad.

BERENGUELA

¡El Rey! ¡Qué contrariedad!

MARQUESA

Venid, por Dios.

BERENGUELA

Allá voy.

*(A DON MENDO.)*

Ya sabéis en dónde estoy.

MENDO

Iré a buscaros.

MARQUESA

¡Pasad!

*(Se va por la izquierda primer término DOÑA BERENGUELA. La MARQUESA, mirando rendidamente a DON MENDO, dice más catalanamente que nunca:)*

¡Qué precíós, Mare de Deu!  
No vi duncel más hermós  
ni en Sitges, ni en Palamós,  
ni en San Feliú... ni en Manlléu.

*(Vase.)*

AZOFAIFA

*(Ella vuelve: escucharé.)*

MAGDALENA

*(Entrando en escena nuevamente.)*

Nada vi. Nada encontré.  
Sin duda el viento zumbó  
y eso fué lo que se oyó.

[Pg 172]

[Pg 173]

[Pg 174]

MENDO

El viento sin duda fué.

MAGDALENA

*(Intentando abrazar a DON MENDO.)*

¡Amor de mi vida!...

MENDO

*(Sujetándola colérico.)*

¡¡Basta!!

¡Que ya el furor me domina!

MAGDALENA

¡Cielos!

MENDO

¡Mujer asesina,  
baldón de tu infame casta,  
a quien mi pecho abomina!...  
¡Mírame bien!...

MAGDALENA

*(Asustada.)*

¡No comprendo!

MENDO

¡Pálpame aquí, es bien sencillo!...  
*(Le lleva una mano a su coronilla.)*

MAGDALENA

*(Horrorizada.)*

¿Qué toco, Dios? ¿Qué estoy  
viendo?

¿Tú tienes un lobanillo  
como el que tenía don Mendo?...

MENDO

*(Remangándose y enseñándole el brazo izquierdo.)*

¡Mira el recuerdo sagrado,  
vestigios de diez combates!...

MAGDALENA

¡La cicatriz! ¡Mi bocado!...

*(Como loca.)*

¡Don Mendo! ¡Tú!... ¡No me  
mates!...

¡No me mates!...

*(Cae desmayada en sus brazos.)*

MENDO

¡Se ha privado!

AZOFAIFA

(Hice bien al suponer  
que era esa infame mujer  
la causa de su aflicción.  
¡Oh! ¡Con qué gusto he de hacer  
pedazos su corazón!)

MENDO

Largo el desmayo va siendo.

PERO

*(En el agujero.)*

¡Ahora es ella! De ira enciendo  
y a vengar mi afrenta voy.

NUÑO

Y yo también.

*(Desaparecen.)*

MAGDALENA

[Pg 175]

[Pg 176]

(Abriendo los ojos.)

¿Dónde estoy?

MENDO

En los brazos de don Mendo.

MAGDALENA

(Horrorizada.)

¡Cielos! ¡El emparedado  
con vida!...

MENDO

¡Al cielo le plugo!...  
¡Tiemble tu pecho menguado  
que don Mendo se ha tornado  
de emparedado en verdugo!  
¡Y vas a morir, arpía!  
¡Vas a morir sin tardanza!...

[Pg 177]

MONCADA

(Precipitadamente, por la última galería de la  
izquierda.)

Huid, Marqués, por vida mía  
que el Rey llega. Tu venganza  
aplaza para otro día.

MAGDALENA

(¡Me he salvado!)

(Se parapeta tras de MONCADA.)

MENDO

(Puñal en mano amenazando a MAGDALENA.)

¡Muere!

MONCADA

¡Atrás!

MENDO

¡Marqués!

MONCADA

¡La defiendo yo!

MENDO

¡Te juro que morirás!

MONCADA

Más tarde la matarás,  
pero con mi daga, no.

(Le arrebató el puñal y le señala  
imperiosamente la primera galería de la  
izquierda. DON MENDO hace mutis por ella  
mordiéndose las manos.)

[Pg 178]

MAGDALENA

¡Gracias, Moncada!

MONCADA

(Con la mayor naturalidad.)

De nada.

MAGDALENA

Vuestro favor.

MONCADA

No es favor.

AZOFAIFA

(¡Un Marqués el trovador!  
Azofaifa desgraciada...

¿En quién pusiste tu amor?)

(Entra DON ALFONSO por la izquierda, último  
término. MONCADA se inclina ante él)

*reverenciosamente y hace mutis por el foro.)*

ALFONSO

¡Oh, mi gentil Magdalena!

MAGDALENA

¡Oh, Rey, a quien tanto amo!

*(Se abrazan.)*

ALFONSO

Siervo llámame y no rey,  
que de ti soy tan esclavo  
que morir quisiera agora  
en la cárcel de tus brazos.

*(Por último término de la derecha entran en escena espada en mano, DON NUÑO y DON PERO.)*

PERO

¡Pues morirás, miserable,  
en sus brazos y a mis manos!

*(MAGDALENA da un grito y se separa del Rey. Este vuelve y mira altivo a DON NUÑO y DON PERO, que sofocan al verle una exclamación.)*

ALFONSO

¡Hiéreme, Duque de Toro,  
si tu valor llega a tanto!

*(A DON PERO se le cae la espada de la mano.)*

PERO

¡Por el ánima bendita  
de mi abuelo el conde Alarco!...  
¡Por los huesos de mis padres,  
que fueron huesos de santos!...  
¡Por los dioses de los cielos  
y el satanás de los Antros!...  
¡Por las parcas guadañudas  
y los monstruos y los trasgos,  
que no sé cómo mis ojos  
para siempre no cegaron  
antes que ver lo que han visto  
para su vergüenza y daño!...  
¡Vos dando coba a mi esposa!  
¡Vos mi escudo baldonando!  
¡Vos, don Alfonso, mi Rey,  
haciendo a mi honor agravio!...  
¡Vos, a quien di en cuatro meses  
cien pueblos, cuatro condados  
y la sangre de mis venas  
que derramé al tomar Baños!...  
¡Ah, no! No es de rey tal hecho,  
ni aun es siquiera de hidalgo;  
el que como vos procede,  
Majestad, es un villano.

ALFONSO

¡Detén, don Pero, la lengua  
y detenga yo mi brazo,  
porque de no detenello,  
vive Dios, que te la arranco!

PERO

Nada puedo contra vos,  
que estáis, Alfonso, muy alto:  
pero no quiero tampoco  
vivir por vos deshonrado,  
y antes que servir de burla,  
de befa, mofa y escarnio,  
ya que no puedo vengarme  
de tal perfidia me mato.

*(Saca una daga.)*

¡Mirad cómo muere un Toro  
por vos mismo apuntillado!

[Pg 179]

[Pg 180]

[Pg 181]

(*Se clava la daga y cae en brazos de DON NUÑO. Todos lanzan un grito de horror.*)

NUÑO

¡¡Cielos!!

MAGDALENA

¡¡Qué horror!!

PERO

(*Agonizando.*)

¡¡Magdalena!!

¡¡Yo te maldigo!!

ALFONSO

¡¡Qué espanto!!

MAGDALENA

¡¡Don Pero!!

NUÑO

¡¡Atrás, miserable!!...

(*DON PERO hipa, ronca, se retuerce, se estremece y la diña.*)

¡¡Muerto!!

[Pg 182]

MAGDALENA

¡¡Muerto!!

ALFONSO

¡Desgraciado!

NUÑO

Feneció como un valiente.

ALFONSO

¿Mas con un solo pinchazo?...

NUÑO

El pinchazo, Majestad,  
estaba en todo lo alto.

ALFONSO

¿Pero quién pudo decirle?...  
¿Quién pudo, di, traicionarnos?  
¿Lo sabes tú?

MAGDALENA

¡Sí, lo sé!

ALFONSO

¿Quién fué? Responde...

MAGDALENA

Renato;

ese trovador maldito  
que de mi está enamorado,  
y como yo despreciéle  
llevó tal venganza a cabo.  
¡Por el amor que me tienes,  
oh, Rey don Alfonso, matalo!

[Pg 183]

NUÑO

¡Calla, hija maldita!

MAGDALENA

¡Padre!

NUÑO

¡Maldita, sí!

ALFONSO

¡Reportaos!

NUÑO

Como padre, Rey Alfonso,  
puedo por mi honor velando,  
castigar a la perjura  
que mi nombre ha deshonrado.  
Esa pérfida, sabello,  
hora es ya de confesallo,  
burló a su esposo con vos,  
os burló a vos con Mendaro,  
a Mendaro con el Conde  
de Velilla de Montarco.  
Ella citó al trovador  
aquí mesmo, y en sus brazos  
cayó rendida ha un instante.  
Ved, señor, si bien no hago  
castigando sus traiciones  
y su infamia castigando.

[Pg 184]

MAGDALENA

¡Miente, Alfonso!

ALFONSO

¡Que es tu padre!

MAGDALENA

¡Miente mi padre cuitado!  
¡Por nuestro amor te lo juro!

NUÑO

(*Espada en mano queriendo matarla.*)  
¡Ah, miserable! ¡Quitaos!

ALFONSO

(*Cubriendo con su cuerpo el de MAGDALENA.*)  
¡¡Quieto!!  
(*Saca su espada.*)

NUÑO

(*Furioso.*)

¡Rey, que no respondo!

AZOFAIFA

¡Basta!

NUÑO

¡No!

ALFONSO

¡Don Nuño!

NUÑO

¡Paso!

ALFONSO

¡Es la mi dama!

NUÑO

¡Pues muere!

ALFONSO

¡Muere tú, desventurado!

(*Luchan.*)

MAGDALENA

(*Gritando hacia el fondo.*)  
¡Socorro! ¡Doña Ramírez!...  
(DON ALFONSO *hiere a* DON NUÑO.)

NUÑO

¡¡Ah!!  
(*Se lleva una mano al pecho y deja caer la*

[Pg 185]

espada.)

¡¡Muero!!  
(*Cae moribundo.*)

MAGDALENA

(*Acudiendo a él como loca.*)  
¡¡Padre!!

ALFONSO

(*Horrorizado.*)  
¡Dejadlo!

NUÑO

(*Agonizando.*)  
¡Maldita!... ¡¡Maldita seas!!...  
(*Muere.*)

MAGDALENA

¡¡Me maldijo!!... ¡¡Cielo santo!!  
(*Queda arrodillada junto al cadáver de DON  
NUÑO.*)  
(*Por el foro entran precipitadamente DOÑA  
RAMÍREZ, MONCADA y ALÍ-FAFÉZ.*)

MONCADA

¿Qué sucede?

RAMÍREZ

¡Magdalena!...  
¡Cielos! ¿Privado el Privado?

MONCADA

¡Majestad!

ALFONSO

¡Moncada amigo!...

RAMÍREZ

(*Cayendo de rodillas al lado de MAGDALENA.*)  
¡Conde!... ¡Don Nuño!... ¡¡Mi  
amo!!...

ALÍ

¡Muertos los dos!

MONCADA

¡Ambos muertos!

ALFONSO

¡Dios lo quiso!

MONCADA

¡Sea loado!

AZOFAIFA

(*Surgiendo de repente puñal en mano.*)  
¡Rey de Castilla y León,  
Rey asesino y tirano  
que con espada o sin ella  
das muerte a Toros y a Mansos!...  
¡Por Alá, que es el Dios mío,  
por el Dios de los cristianos,  
por doña Urraca, tu madre,  
que fué de virtud dechado,  
y por Raimundo Borgoña,  
tu padre, juro y declaro,  
que es verdad cuanto te dijo  
ese viejo infortunado,  
espejo de nobles frentes  
y de pechos fijosalgos!  
Esa mujer, mal nacida,  
es la pérfida que antaño  
para casar con don Pero

[Pg 186]

[Pg 187]

engañó a don Mendo.

MAGDALENA

*(Levantándose.)*

¡Falso!

[Pg 188]

AZOFAIFA

Don Mendo es el trovador  
a quien ella ha denunciado  
vilmente, porque le teme.

MAGDALENA

¡Calla, víbora!

AZOFAIFA

¡No callo!

MAGDALENA

¿Sales de la zarza, mora,  
para cebarte en mi daño?

AZOFAIFA

Salgo para hacer justicia,  
y he de hacella por mi mano.

ALFONSO

Prueba, mora, lo que dices,  
y si no logras probarlo,  
el verdugo tu cabeza  
cortará de un solo tajo.

AZOFAIFA

¡Yo lo probaré!

ALFONSO

¡Aquí mismo!

[Pg 189]

AZOFAIFA

Aquí mismo, Rey menguado,  
que al calor de mi conjuro  
hará la Parca un milagro.

*(Revolviéndose y trazando en el aire con su  
puñal líneas y signos.)*

¡¡Alcalajá, salujó!!

¡¡Belimajé, talají!!

¿Es ella culpable?

NUÑO y PERO

*(Incorporándose como movidos por un resorte  
y diciendo lúgubrementemente, sin abrir los ojos.)*

¡¡Sí!!

AZOFAIFA

¿Debo perdonalla?

NUÑO y PERO

*(Como antes.)*

¡¡No!!

*(Vuelven a tumbarse. Todos retroceden  
horrorizados.)*

AZOFAIFA

*(Clavando su puñal en el pecho de  
MAGDALENA.)*

¡Baldón de mujeres, muere!

[Pg 190]

MAGDALENA

¡Ay, mi madre; muerta soy!

*(Cae en brazos de DON ALFONSO, que  
cuidadosamente la deposita en el suelo. DOÑA  
RAMÍREZ sofoca también un grito y cae en  
brazos de ALÍ-FAFÉZ, que también la deja en el  
suelo como sin vida.)*

MONCADA

(A AZOFAIFA.)

¡A segar tu cuello voy!

AZOFAIFA

¡Hiere, castellano, hiere!

ALFONSO

¡¡Mi Magdalena!!... ¡¡Qué horror!!  
¡Muerta!... ¡Magdalena mía!...

MONCADA

(A DON ALFONSO.)

Oigo en esa galería  
de unas voces el rumor.  
¡Ocultaos!

ALFONSO

¡Ay de mí!  
¡Qué horrible trance, Marqués!

MONCADA

Cierta mi sospecha es;  
el ruido viene hacia aquí...  
¡Pronto!

ALFONSO

¡Vamos!

MONCADA

¿Quién será?

(*Medio se ocultan en el momento en que entran en escena, por la primera galería de la izquierda DOÑA BERENGUELA con DON MENDO, seguidos de la MARQUESA y la DUQUESA. DOÑA BERENGUELA y DON MENDO vienen del brazo, y derretidísimos.*)

MENDO

Berenguelilla, tutéame,  
y si te place, osculéame  
en las dos mejillas.

ALFONSO

(*Surgiendo lívido.*)

¡¡Ah!!  
¡¡Miserable!!

MENDO

¡¡Cielos!!

BERENGUELA

¡¡Oh!!

(*Cae desmayada y acuden a sostenerla la MARQUESA y la DUQUESA.*)

MENDO

(¡El rey don Alfonso, sí!)

ALFONSO

¡Mátalo, Moncada!...

AZOFAIFA

(*Resguardándolo con su cuerpo.*)

¡No!  
¡Primero, Marqués, a mí!

MENDO

¡Azofaifa!...

AZOFAIFA

¡Mendo amado!

[Pg 191]

[Pg 192]

¡Mira!

MENDO

¡Sangre! ¡Dios clemente!...

AZOFAIFA

A la que nubló tu frente  
con esta daga he matado.

MENDO

(*Como loco.*)

¡Magdalena!... ¡Nuño!... ¡Pero!...  
¿Qué has hecho, maldita mora?  
¿En quién me vengo yo ahora?

AZOFAIFA

¡Clava en mis carnes tu acero!...  
¡Sacia tu venganza en mí  
si no has de quererme ya!  
¡Hiere, Mendo, por Alá!

MENDO

¡Qué por Alá: por aquí!  
(*Le clava el puñal. Cae AZOFAIFA muerta.*)

MONCADA

¡Otra muerte! ¡Cielo santo!

MENDO

(*Riendo locamente.*)

¡Ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja!...

MONCADA

¡La razón perdido ha!

ALFONSO

¡Qué espanto, Marqués, qué  
espanto!

FROILÁN

(*Dentro.*)

Majestad.

ALFONSO

Aquí, Velloso.

FROILÁN

(*Entrando por el foro con DON LOPE, DON LUPO,  
MANFREDO, DON GIL, etc., etc.*)

¿Qué es aquesto?

MONCADA

¡Un panteón!

ALFONSO

(*Por DON MENDO.*)

¡Sujetadle!

MENDO

¡Fuera ocioso!  
¡Ved cómo muere un león  
cansado de hacer el oso!

(*Se clava el puñal y cae en brazos de MONCADA  
y de FROILÁN.*)

MANFREDO

¡Qué puñalada!

MONCADA

¡Tremenda!  
¡Infeliz, se está muriendo!

MENDO

[Pg 193]

[Pg 194]

[Pg 195]

*(Agonizando.)*

Sabed que menda... es don Mendo,  
y don Mendo... mató a menda.

*(Muere.)*

*(Telón.)*

FIN DE LA CARICATURA

---

- Las guerreras**, juguete cómico-lírico. Música del maestro Manuel del Castillo.
- El contrabando**, sainete. (Décima edición.)
- De balcón a balcón**, entremés en prosa. (Tercera edición.)
- Manolo el afilador**, sainete en tres cuadros. Música de los maestros Barrera y Gay.
- El contrabando**, sainete lírico. Música de los maestros José Serrano y José Fernández Pacheco. (Sexta edición.)
- La casa de la juerga**, sainete lírico en tres cuadros. Música de los maestros Quinito Valverde y Juan Gay.
- El triunfo de Venus**, zarzuela cómica en cinco cuadros. Música del maestro Ruperto Chapí.
- Una lectura**, entremés en prosa. (Segunda edición.)
- Celos**, entremés en prosa. (Segunda edición.)
- Las tres cosas de Jerez**, zarzuela en cuatro cuadros. Música del maestro Amadeo Vives.
- El lagar**, zarzuela en tres cuadros. Música de los maestros Guervós y Carbonell.
- A prima fija**, entremés en prosa.
- El niño de San Antonio**, sainete lírico en tres cuadros. Música del maestro Saco del Valle.
- Floriana**, juguete cómico en cuatro actos, adaptado del francés.
- Los apuros de Don Cleto**, juguete cómico en un acto.
- Mentir a tiempo**, entremés en prosa.
- El naranjal**, zarzuela cómica en un acto y un solo cuadro. Música del maestro Saco del Valle.
- Don Pedro el Cruel**, zarzuela cómica en un acto y un solo cuadro. Música del maestro Saco del Valle.
- El fotógrafo**, juguete cómico en un acto.
- El jilguerillo de los Parrales**, sainete en un acto.
- La neurastenia de Satanás**, zarzuela cómica en cinco cuadros. Música de los maestros Saco del Valle y Foglietti.
- Mari-Nieves**, zarzuela en cuatro cuadros. Música del maestro Saco del Valle.
- Tentaruja y Compañía**, pasillo con música del maestro Roberto Ortells.
- ¡Por peteneras!** sainete lírico. Música del maestro Rafael Calleja. (Segunda edición.)
- La canción húngara**, opereta en cinco cuadros. Música del maestro Pablo Luna.
- La mujer romántica**, opereta en tres actos, adaptación española.
- El medio ambiente**, comedia en dos actos.
- Coba fina**, sainete en un acto. (Segunda edición.)
- Las cosas de la vida**, juguete cómico en dos actos. (Segunda edición.)
- La nicotina**, sainete en prosa.
- Trampa y cartón**, juguete cómico en dos actos. (Tercera edición.)
- La cucaña de Solarillo**, zarzuela en un acto. Música del maestro Pablo Luna.
- El modelo de Virtudes**, juguete cómico en dos actos.
- López de Coria**, juguete cómico en dos actos.
- El bien público**, sátira en dos actos.
- El milagro del santo**, entremés en prosa.
- El incendio de Roma**, juguete cómico con música del maestro Barrera.
- El pajarito**, comedia en dos actos.

- El paño de lágrimas**, juguete cómico en dos actos.
- Fúcar XXI**, disparate cómico en dos actos.
- Pastor y Borrego**, juguete cómico en dos actos. (Segunda edición.)
- La niña de las planchas**, entremés lírico.
- Cachivache**, sainete lírico. Música del maestro Rafael Calleja.
- Naide es na**, sainete en un acto y tres cuadros. Música del maestro Taboada Steger.
- El roble de «la Jarosa»**, comedia en tres actos.
- La frescura de Lafuente**, juguete cómico en tres actos. (Segunda edición.)
- La casa de los crímenes**, juguete cómico en un acto. (Segunda edición.)
- La perla ambarina**, juguete cómico en dos actos.
- La Remolino**, sainete en un acto. (Segunda edición.)
- Lolita Tenorio**, comedia en dos actos.
- Los que fueron**, entremés en prosa.
- La escala de Milán**, apropósito.
- La conferencia de Algeciras**, apropósito.
- El verdugo de Sevilla**, casi sainete en tres actos y en prosa. (Cuarta edición.)
- Doña María Coronel**, comedia en dos actos. (Segunda edición.)
- El Príncipe Juanón**, comedia dramática en tres actos y en prosa.
- El último Bravo**, juguete cómico en tres actos. (Segunda edición.)
- La locura de Madrid**, juguete cómico en dos actos.
- Hugo de Montreux**, melodrama en cuatro actos.
- El marido de la Engracia**, sainete en un acto, dividido en tres cuadros, en prosa, música de los maestros Barrera y Taboada Steger.
- La traición**, melodrama en tres actos.
- Los cuatro Robinsones**, juguete cómico en tres actos y en prosa.
- Adán y Eváns**, monólogo.
- El rayo**, juguete cómico en tres actos y en prosa. (Cuarta edición.)
- El sueño de Valdivia**, sainete en un acto. (Segunda edición.)
- Albin-Melén**, obra de pascuas en dos actos, divididos en cuatro cuadros, música del maestro Calleja.
- El último pecado**, comedia en tres actos y un epílogo. (Segunda edición.)
- John y Thum**, disparate cómico-lírico-bailable en dos actos, divididos en seis cuadros. (Segunda edición.)
- Los rifeños**, entremés en prosa.
- El voto de Santiago**, comedia en dos actos. (Segunda edición.)
- El teniente alcalde de Zalamea**, juguete cómico en un acto.
- De rodillas y a tus pies**, entremés.
- La casona**, comedia dramática en dos actos.
- Los pergaminos**, juguete cómico en tres actos. (Segunda edición.)
- Garabito**, chascarrillo en prosa.
- La barba de Carrillo**, juguete cómico en tres actos. (Tercera edición.)
- La fórmula 3 K<sup>3</sup>**, disparate en un acto. (Segunda edición.)
- Las famosas asturianas**, comedia en tres actos de Lope de Vega. Refundición.
- La venganza de Don Mendo**, caricatura de tragedia en cuatro jornadas, original, escrita en verso, con algún que otro ripio. (Tercera edición.)
- La verdad de la mentira**, comedia en tres actos. (Segunda

edición.)

**Un drama de Calderón**, juguete cómico en dos actos. (Segunda edición.)

**Trianerías**, sainete en dos actos, divididos en seis cuadros, con ilustraciones musicales de Amadeo Vives.

**Los planes de Milagritos**, apunte de sainete.

**Las verónicas**, juguete cómico-lírico en tres actos, música de Amadeo Vives.

**La Tiziana**, entremés con música de Manuel Font.

**El mal rato**, paso de comedia.

**Faustina**, juguete cómico en tres actos. (Tercera edición.)

**La razón de la locura**, comedia gran guñolesca en tres actos. (Tercera edición.)

**Los amigos del alma**, juguete cómico en dos actos. (Tercera edición.)

**El colmillo de Buda**, juguete cómico en tres actos y en prosa. (Segunda edición.)

**El condado de Mairena**, comedia en tres actos y en prosa. (Tercera edición.)

**Pepe Conde o El mentir de las estrellas**, sainete en seis cuadros, dispuestos en dos actos. (Tercera edición.)

**La plancha de la Marquesa**, juguete cómico en un acto y en prosa. (Segunda edición.)

**Martingalas**, juguete cómico en dos actos. (Tercera edición.)

**El clima de Pamplona**, juguete cómico en tres actos. (Segunda edición.)

**La mujer**, paso de comedia.

**Sanjuán y Sampedro**, entremés en prosa. (Segunda edición.)

**Trampa y cartón**, juguete cómico en dos actos. Refundición hecha para zarzuela, con música del maestro Taboada Steger.

**Los misterios de Laguardia**, juguete cómico en tres actos.

**La cartera del muerto**, comedia dramática en tres actos.

**Cuentos y cosas**, colección de cuentos, entremeses y monólogos.

**Antón del Olmet** (Luis) y **García Garraffa** (Arturo).—*Los Grandes Españoles*: Galdós, 2 pesetas.

- Echegaray, 2 pesetas.
- Maura, 4 pesetas.
- Canalejas, 4 pesetas.
- Moret, 4 pesetas.
- Menéndez y Pelayo, 4 pesetas.
- Alfonso XIII, dos tomos, 8 pesetas.

**Aponte** (Adolfo).—Paisajes de almas, poesías, 3,50 ptas.

- Canciones remotas, 3 pesetas.

**Aranáz Castellanos** (M.).—Cuadros vascos.—1.<sup>a</sup> serie: Cachalote, tercera edición, 3 pesetas.

- 2.<sup>a</sup> serie: El «prosedimiento», tercera edición, 3 pesetas.
- 3.<sup>a</sup> serie: «Garrafón» en el convento, tercera edición, 4 pesetas.
- 4.<sup>a</sup> serie: La vida «se» es sueño, segunda edición 4 pesetas.
- Begui-eder. Nuestra Señora de los ojos hermosos, novela vasca, segunda edición, 4 pesetas.

**Argüello** (Santiago).—De tierra... cálida, poesías, 3 ptas.

**Bazin** (René).—Donaciana, novela, 3 pesetas.

**Benavente** (Jacinto).—La gata de Angora, comedia en cuatro actos, 2 pesetas.

- Los intereses creados y La ciudad alegre y confiada. Un tomo, encuadernado en tela, 2 pesetas.

**Buendía Manzano** (Rogelio).—El poema de mis sueños, poesías, 3 pesetas.

- Del bien y del mal, poesías, 3 pesetas.
- Nácares, poesías, 2 pesetas.

**Bueno** (Manuel).—Almas y paisajes, cuentos, 2,50 pesetas.

**Cadenas** (José Juan).—La corte del Kaiser. Un año en Alemania, 3 pesetas.

**Castro** (Cristóbal de).—El amor que pasa, poesías, 3 ptas.

**Cuesta** (Miguel de la).—Un mundano (novelas de costumbres aristocráticas), segunda edición, 3,50 pesetas.

- El doctor de moda (pasiones del gran mundo), novela, tercera edición, 4 pesetas.

**Cuesta** (Miguel de la).—María del Mar, novela, 4 pesetas.

**Ciro Bayo**.—Con Dorregaray. Una corrida por el Maestrazgo, 3 pesetas.

- Los Maraños (leyenda áurea del Nuevo Mundo), 3 pesetas.
- El peregrino entretenido, viaje romancesco, segunda edición, 4 pesetas.
- Orfeo en el infierno, novela, 3,50 pesetas.
- Los Césares de la Patagonia (leyenda áurea del Nuevo Mundo), 3 pesetas.
- Lazarillo español (guía de vagos en tierras de España) por un peregrino industrioso, novela premiada por la «Real Academia Española», segunda edición, 4 pesetas.

**Darío** (Rubén).—Obras escogidas: Tomo I. Estudio preliminar, por Andrés González Blanco, 3,50 pesetas.

- Tomo II. Prosa, 3,50 pesetas.
- Tomo III. Poesía, 3,50 pesetas.
- Poema del Otoño y otros poemas, 3,50 pesetas.
- Viaje a Nicaragua, 4 pesetas.

**Fernández Flórez** (W.).—Volvoreta (novela premiada en el concurso del Círculo de Bellas Artes), cuarta edición, 4 pesetas.

- Silencio, novelas, segunda edición, 4 pesetas.
- Acotaciones de un oyente, 4 pesetas.

— Las gafas del diablo (obra premiada por la Real Academia Española), tercera edición, 4 pesetas.

— Ha entrado un ladrón, novela, tercera edición, 5 pts.

**González Anaya** (Salvador).—Rebelión, novela, segunda edición, 4 pesetas.

— La sangre de Abel, novela, segunda edición, 4 pesetas.

— El castillo de irás y no volverás, novela, 5 pesetas.

**Hernández Catá** (Alfonso).—El placer de sufrir, novela, 4 pesetas.

**Hernández Mir** (Guillermo).—El patio de los naranjos (novela laureada con el premio GREGORIO PUEYO), 4 pesetas.

**Oteyza** (Luis de).—Brumas, poesías, 2 pesetas.

— Baladas, poesías, 2 pesetas.

— En tal día... (1.<sup>a</sup> serie) 3,50 pesetas.

— En tal día... (2.<sup>a</sup> serie), 4 pesetas.

— Galería de obras famosas, 3,50 pesetas.

— Las mujeres de la literatura, 3,50 pesetas.

— Frases históricas, 3,50 pesetas.

— Animales célebres, 3,50 pesetas.

---

**Alvarez** (Basilio).—El libro del periodista, 3 pesetas.

— Abriendo el surco, 5 pesetas.

**Antón del Olmet** (Luis).—El libro de la vida bohemia, 3,50 pesetas.

— Lo que han visto mis ojos, 3,50 pesetas.

— El encanto de sus manos, novela, 2 pesetas.

— Hieles, 3 pesetas.

— El veneno de la víbora, 3 pesetas.

— Mi risa, 3,50 pesetas.

— Corazón de leona, 3 pesetas.

— Nuestro abrazo a Portugal, 2,50 pesetas.

— Espejo de los humildes, 3,50 pesetas.

— Tierra de promisión, 4 pesetas.

**Boveda** (Javier).—Epistolario romántico y espiritual, 3 pesetas.

**Bugallal** (Javier).—Las emociones sencillas, poesías, 3 ptas.

**Camba** (Francisco).—Camino adelante, novela, 2 pesetas.

— Los nietos de Icaro, novela, 3,50 pesetas.

— El amigo Chirel, novela, 3,50 pesetas.

— La revolución de Laiño, novela, 4 pesetas.

**Camba** (Julio).—Alemania, 3,50 pesetas.

**Canitrot** (Prudencio).—Cuentos de abades y de aldea, 3 pesetas.

— Ruinas, novela, 2 pesetas.

— Suevia, cuentos, 3,50 pesetas.

— Rías de ensueño, 3 pesetas.

— La luz apagada, 3,50 pesetas.

**Casanova** (Sofía).—El cancionero de la dicha, poesías, 3 pesetas.

— Exóticas, 2,50 pesetas.

— El pecado, novela, 2 pesetas.

**Castro** (Rosalía de).—Obras completas. Tomo I. En las orillas del Sar, poesías, 3,50 pesetas.

— Tomo II. Cantares gallegos, 3,50 pesetas.

— Tomo III. Follas novas, poesías, 3,50 pesetas.

— Tomo IV. El caballero de las botas azules, novela, 3,50 pesetas.

**Curros Enríquez** (M.).—Obras completas. Tomo I. Aires d'a miña terra. O divino sainete. Poesías gallegas, 3 pesetas.

— Tomo II.—El mestre de Santiago. El Padre Feijóo. Poesías escogidas, 3 pesetas.

— Tomo III.—Cartas del Norte. La condesita. Poesías escogidas, 3 pesetas.

— Tomo IV.—Paniagua y Compañía. El último papel. Hijos ilustres de Galicia. Artículos escogidos, 3 pesetas.

— Tomo V.—La lira lusitana. La señorita de aldea. De mi álbum. Artículos y poesías, 3 pesetas.

— Tomo VI.—Eduardo Chao, 3 pesetas.

**Dato Muruais** (Filomena).—Folletos.

— Fe, poesías religiosas.

**Fernández Flórez** (Wenceslao).—La tristeza de la paz, novela, 2 pesetas.

— Volvoreta, novela, 3,50 pesetas.

— Acotaciones de un oyente, 1.ª serie, 4 pesetas.

— Silencio, novela, 4 pesetas.

— Las gafas del diablo. (Obra premiada por la Real Academia Española). 2.ª edición, 4 pesetas.

**Insúa** (Alberto).—Los días mejores, 2 pesetas.

**Linares Rivas** (Manuel).—Cuentos de amor y de amores, 3,50 pesetas.

- López Aydillo** (Eugenio).—País de abanico, teatro de ensueño, 2 pesetas.  
— Las mejores poesías gallegas, 3,50 pesetas.
- Murguía** (Manuel).—Desde el cielo, 2 pesetas.  
— Historia de Galicia, 4 tomos, 40 pesetas.  
— Don Diego Gelmírez, 4 pesetas.  
— En prosa, 2 pesetas.
- Nan de Allariz** (Alfredo).—Fume de palla, poesías gallegas, 3 pesetas.  
— A golpes de hacha, poesías, 3 pesetas.
- Pérez Lugín** (Alejandro) y **Linares Rivas** (Manuel).—La Casa de la Troya. (Adaptación escénica.) 4 ptas.
- Puga** (Manuel María), *Picadillo*.—Pote aldeano, 2 pesetas.
- Sald Armesto** (Víctor).—La leyenda de Don Juan, orígenes poéticos del Burlador de Sevilla y Convidado de piedra, 4 pesetas.
- Solá** (Jaime).—Anduriña, novela, 3,50 pesetas.
- Valcarce** (Javier).—Poemas de la prosa, 3 pesetas.  
— Romancero prosaico, 3 pesetas.
- Valle Inclán** (Ramón del).—Cofre de sándalo, novela, 3,50 pesetas.  
— El marqués de Bradomín, novela, 3,50 pesetas.  
— Romance de lobos, novela, 3,50 pesetas.  
— Sonata de primavera, 4 pesetas.  
— Sonata de estío, 4 pesetas.  
— Sonata de otoño, 4 pesetas.  
— Sonata de invierno, 4 pesetas.
-

# ÍNDICE

<a href="#">Reparto</a>	<a href="#">5</a>
<a href="#">Jornada primera</a>	<a href="#">9</a>
<a href="#">Jornada segunda</a>	<a href="#">54</a>
<a href="#">Jornada tercera</a>	<a href="#">98</a>
<a href="#">Jornada cuarta</a>	<a href="#">150</a>
<a href="#">Obras de Pedro Muñoz Seca</a>	<a href="#">197</a>
<a href="#">Extracto del catálogo</a>	<a href="#">203</a>
<a href="#">Obras de autores gallegos</a>	<a href="#">205</a>

---

# LISTA DE ILUSTRACIONES

<a href="#">Don Nuño</a>	<a href="#">11</a>
<a href="#">Magdalena</a>	<a href="#">25</a>
<a href="#">Bertoldino</a>	<a href="#">41</a>
<a href="#">D.<sup>a</sup> Ramírez</a>	<a href="#">57</a>
<a href="#">Don Mendo</a>	<a href="#">73</a>
<a href="#">Don Pero</a>	<a href="#">89</a>
<a href="#">El marqués de Moncada</a>	<a href="#">105</a>
<a href="#">D.<sup>a</sup> Berenguela</a>	<a href="#">121</a>
<a href="#">Alfonso VII</a>	<a href="#">137</a>
<a href="#">Azofaifa</a>	<a href="#">153</a>

## Nota de transcripción

- Se han añadido al final del libro un Índice y una Lista de ilustraciones de los que carece el original impreso.
- Algunas ilustraciones han sido ligeramente desplazadas para no interrumpir estrofas.
- Las páginas en blanco han sido eliminadas.
- La puntuación ha sido reparada y normalizada.
- Ciertos errores obvios de imprenta han sido corregidos sin avisar.
- Se han sangrado, por estar en posición no inicial o por ser verso corto, los versos parciales siguientes:
  - p. [34](#): «[¡No!... ¡No!...](#)»
  - p. [68](#): «[¡¡No!!](#)» y «[¡¡¡Sí!!!](#)»
  - p. [77](#): «[¿Qué pasa?](#)»
  - p. [111](#): «[¡No obedezco!](#)»
  - p. [120](#): «[cual no hay dos.](#)» (verso corto)
  - p. [152](#): «[Un silbido.](#)»
  - p. [191](#): «[¿Quién será?](#)»
  - p. [194](#): «[Aquí, Velloso.](#)»

- Se ha eliminado, por ser verso completo, el sangrado del siguiente:
  - p. [152](#): «[¿Un silbido? ¡No creará!](#)»

- Se han realizado, además, los siguientes cambios:

<i>Página</i>	<i>Original</i>	<i>Cambiado</i>	<i>Observaciones</i>
p. <a href="#">9</a> :	izquierda	<a href="#">izquierdo</a>	
p. <a href="#">20</a> :	arrojastes	<a href="#">arrojaste</a>	
p. <a href="#">33</a> :	rodilas	<a href="#">rodillas</a>	
p. <a href="#">36</a> :	¡Que sabe!	<a href="#">¿Qué sabe!</a>	(tras consultar otras ediciones)
p. <a href="#">68</a> :	si no	<a href="#">sino</a>	
p. <a href="#">74</a> :	pantomina	<a href="#">pantomima</a>	
p. <a href="#">76</a> :	Se abraza	<a href="#">Le abraza</a>	(tras consultar otras ediciones)
p. <a href="#">80</a> :	¿Más	<a href="#">¿Mas</a>	
p. <a href="#">91</a> :	peclara	<a href="#">preclara</a>	
p. <a href="#">93</a> :	váis	<a href="#">vais</a>	
p. <a href="#">98</a> :	lejísimo	<a href="#">lejísimos</a>	
p. <a href="#">104</a> :	¡Manfredro	<a href="#">¡Manfredo</a>	
p. <a href="#">119</a> :	ví	<a href="#">vi</a>	
p. <a href="#">126</a> :	haz	<a href="#">Has</a>	
p. <a href="#">128</a> :	pergársela	<a href="#">pegársela</a>	
p. <a href="#">130</a> :	eschuché	<a href="#">escuché</a>	
p. <a href="#">132</a> :	argulla	<a href="#">arguya</a>	
p. <a href="#">138</a> :	sido	<a href="#">sin</a>	(tras consultar otras ediciones)

p. <a href="#">140:</a>	del	<a href="#">de</a>	
p. <a href="#">147:</a>	azarado	<a href="#">azorado</a>	
p. <a href="#">158:</a>	guardo	<a href="#">aguardo</a>	
p. <a href="#">170:</a>	le	<a href="#">la</a>	
p. <a href="#">173:</a>	precioss	<a href="#">preciós</a>	
	hermoss	<a href="#">hermós</a>	
	Malleu	<a href="#">Manlléu</a>	
p. <a href="#">181:</a>	pueda	<a href="#">puedo</a>	
p. <a href="#">184:</a>	AZOFAIFA	<a href="#">ALFONSO</a>	(cambio de personaje, tras consultar otras ediciones)
p. <a href="#">192:</a>	acude	<a href="#">acuden</a>	

\*\*\* END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK LA VENGANZA DE DON MENDO \*\*\*

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE  
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE  
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at [www.gutenberg.org/license](http://www.gutenberg.org/license).

**Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works**

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C

below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or

immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, “Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation.”
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain “Defects,” such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the “Right of Replacement or Refund” described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE

PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

## **Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™**

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org).

## **Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation**

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at [www.gutenberg.org/contact](http://www.gutenberg.org/contact)

#### **Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation**

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit [www.gutenberg.org/donate](http://www.gutenberg.org/donate).

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: [www.gutenberg.org/donate](http://www.gutenberg.org/donate)

#### **Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works**

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org).

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.